# andalán

PERIODICO QUINCENAL ARAGONES – n.º 71 – 15 de agosto de 1975 – Precio 20 ptas.


## NUEZ Y VILLAFRANCA AMENAZADAS



## *LA AUTOPISTA CONTRA LA HUERTA*

● Artículos de: MARIO GAVIRIA, LUIS GRANELL y JAVIER GUEVARA, en páginas centrales...

## ZARAGOZA 1934: treinta y cinco días de HUELGA GENERAL

(En página 7)

## PORTUGAL:



*el peligro del caos*

(En página 13)

# LA PRENSA A PALOS

De un tiempo a esta parte, en ANDALAN no ganamos para sustos. Todavía tiene que ir de vez en cuando nuestro director al Juzgado a resultas de su detención, cuando ya nos llaman otra vez a declarar. Esta vez por una denuncia de la Delegación Provincial de Trabajo y nada menos que por un artículo publicado en febrero. Hace bien poco tiempo, las culpas recayeron en seis artículos. Mañana..., quién sabe.

No vamos a citar aquí todos los palos que en las últimas semanas han descargado la Administración y la Justicia de este país sobre las espaldas de la prensa. Correríamos el peligro de olvidarnos de alguno y además habría que emplear toda la página. Para muestra vale con el caso Huertas Clavería y la rocambolesca salida de sus conexiones con ETA que, desde luego, era la que menos podía esperarse. Y aunque este período en que pintan bastos a periódicos y periodistas haya servido para reafirmar una conciencia y una solidaridad profesional sin precedentes en los últimos años, qué duda cabe que, así, no vamos a ninguna parte.

"No vengo a cerrar nada", dijo el ministro de Información al poco de suceder a Pío Cabanillas, pero los meses de gestión de León Herrera no parecen haber estado presididos por la apertura. A las grandes dificultades que rodean el mundo de la información, hay que añadir el silencio oficial de que se cercan cuestiones tan importantes como el inmediato porvenir del poder en el país, las causas de la detención de nueve militares, el futuro –de verdad– que se prepara para el Sáhara, determinadas actuaciones de las fuerzas de Orden Público contra grupos extremistas..., y eso por no hablar de las actividades de grupos y agrupaciones ilegales que, por mucho que se silencien, no dejan de existir.

Tanto silencio pesa, y mucho, sobre los encargados de informar. Y de retruque está haciendo perder la confianza que un día pudieron depositar en las posibilidades de una alternativa política como la que pareció ofrecer el presidente del Gobierno cuando fue nombrado para el cargo. Arias Navarro tuvo a su favor, no diremos que con él, a buena parte de la prensa de este país. La misma que, escocida y maltratada, empieza ya a preguntarse mayoritariamente ¿hasta cuándo?

León Herrera dijo en la misma ocasión que la prensa debía ir en vanguardia del desarrollo político del país. "Tirando suavemente –siguió el ministro– porque si tira fuertemente puede hacerlo descarrilar. No debe ir tan por delante que lo pierda de vista". Claro, que hay quien opina que no es la prensa precisamente la que se ha alejado del país.

(En contraportada)

## La ultraderecha en Zaragoza: VA DE RETROS

# EL ROLDE

## ESTAMOS CARGADOS DE MITOS

Amigo Eloy Fernández:
Como bien decíais en el editorial del 15 de junio, "El pueblo a solas", el abandono en que se debate Aragón es dramático, pero el que no haya "prohombres" que miren otra cosa que su ombligo es otro cantar. El que se asista con una sensación de impotencia por unos o conformismo por otros, a la lenta agonía de sus pueblos es consecuencia de la ausencia de poder de decisión y no debe olvidarse que la responsabilidad es la forma superior de la libertad.

La cita de "prohombres" a quienes os dirigíais en razón, supongo, de que suenan, son conocidos en el extranjero o por la simple declaración de intenciones, me parece hecha a la ligera e inoportuna. ¡Un país o una región es obra de todos! En España tenemos una fe exagerada en el hombre providencial, en las influencias, que no comprendo ni he compartido nunca. Estamos cargados de mitos que nos impiden ver esta realidad y en tanto que no nos desembaracemos y tratemos de ver qué hay detrás de estos mitos, no podremos ver ni construir nada.

Más que en ninguna otra región: ¿estaremos condenados en Aragón a sufrir la enfermedad de la envidia, la nostalgia, la retórica triunfante, la mediocridad de caracteres? Esto es lo que nos debe preocupar, porque la política de Madrid ha sido fiel a la tradición con sus avances y sus retrocesos, sus dudas y contradicciones que todo el mundo ha podido constatar. Ya no nos queda apenas capacidad de indignación cuando se comprueba la falta de instituciones modernas basadas en el asentimiento popular. Todo está en la lógica de la doctrina: el pueblo está solo frente al poderoso, pero, ¡alto!, nadie puede predecir el advenir y no debemos perder jamás la esperanza.

R. SA..TAMARIA
(PARIS)

## LAS HERMANDADES

Sr. Director de ANDALAN:
En el número 68-69 de ANDALAN se inserta un artículo de Tomás Bosque, titulado "Otra forma de inmovilismo" que, en mi opinión, adolece de falta de realismo y perspectiva.

Efectivamente, la lamentable imagen que Tomás Bosque nos ofrece de las Hermandades de Labradores y Ganaderos es la que tiene la mayoría de los agricultores y ganaderos, quienes consideran a tales organizaciones campesinas dominada por una minoría de dudosa representatividad, ligada a los caciques o poderosos del lugar, sumisa a los jerarcas y autoridades, como entes burocráticos insensibles a los graves problemas del campo. Es decir que, en efecto, cuanto nos dice Bosque se queda corto, por fuerte que parezca.

Pero lo que Tomás Bosque se deja en el tintero —seguro que por despiste— es que, no obstante, las Hermandades de Labradores y Ganaderos, por muy inmovilistas y burocráticas que sean, son las únicas organizaciones legales que hoy por hoy, existen en el campo, por lo que la subestimación de las mismas conlleva la necesidad de plantear la lucha y la defensa de los intereses campesinos al margen de la legalidad, puesto que el innumerable cúmulo de agudos problemas y conflictivas situaciones que se abaten sobre la agricultura y la ganadería hacen inevitable la lucha encarnizada, cuando el prescindir de la legalidad es privar al movimiento campesino de grandes posibilidades de lucha, lo que, en la práctica, casi equivale, dadas las peculiaridades del sector campesino, a desertar de la lucha.

No obstante una Hermandad, como todo tipo de organización política o social, por muy maniatada que esté por las leyes, es más o menos efectiva —como cualquier herramienta— según la destreza y honestidad de las manos que las manejan. Si las Hermandades estuvieran en manos de auténticos representantes campesinos, seguro que otra cosa muy distinta serían. Y si no lo están —a pesar de las enormes dificultades que presentan— es sencillamente porque los agricultores y ganaderos no han comprendido todavía —por extraño que parezca— la necesidad y la posibilidad real de conquistarlas, si bien en las últimas elecciones sindicales también los campesinos han seguido los pasos de los obreros.

M. G.
(ZARAGOZA)

## ESPAÑA, HELSINKI Y LA SEGURIDAD EUROPEA

Sr. Director de ANDALAN:
La conferencia de Helsinki ha sido un suceso importante para la vida internacional. Sus efectos se harán notar en la evolución europea de los próximos años. El papel que España ha jugado en la misma ha sido ampliamente difundido por nuestra prensa diaria que, en general, lo ha estimado como muestra admirable de la altura que la diplomacia española ha alcanzado en los últimos años. Tal opinión se basa en la actividad constante de que hizo gala Arias Navarro al ponerse en contacto con muchos representantes de Gobiernos extranjeros. Durante mi estancia en Helsinki fueron varias las veces en que pude ver a la comitiva del presidente del Gobierno español circular por la ciudad a unas horas en las que no estaban programadas actividades de la conferencia. Sus idas y venidas eran muestra de actividad febril, pero no prueba de que la actuación de nuestros representantes en la capital finlandesa fuera realmente efectiva.

Para empezar cabe decir que la conferencia se propuso crear las bases para unas nuevas formas de relaciones internacionales mediante el alivio de las presiones militares y la reducción de las tensiones ideológicas en Europa. El mismo hecho de que la reunión fuera inspirada por el Pacto de Varsovia y apoyada entusiásticamente por la OTAN, revela una contradicción.

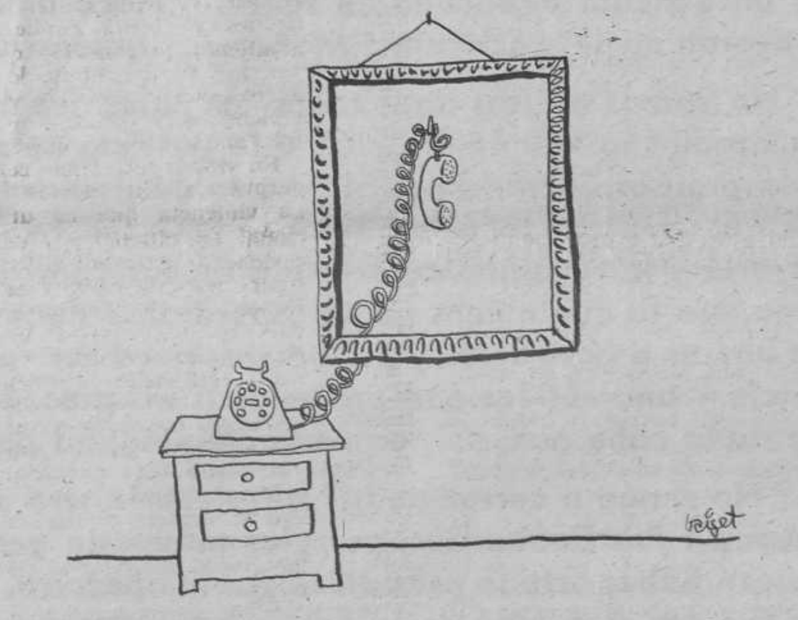
La seguridad de Europa no está amenazada por países como Bélgica, Finlandia o Rumania; son los centenares de miles de soldados que los Estados Unidos y la Unión Soviética mantienen en territorio europeo, quienes ponen en peligro la paz en el continente. Europa no puede considerarse asegurada mientras continúen existiendo los bloques agresivos de la OTAN y el Pacto de Varsovia, mientras se mantengan sus bases militares y no se ponga fin a la presencia de las fuerzas armadas extranjeras en el territorio de algunos Estados europeos, mientras las dos superpotencias persistan en sus fines y sigan la misma política hegemónica. La paz y la estabilidad en Europa no podrá ser garantizada mientras las dos superpotencias mantengan en la cuenca del Mediterráneo sus flotas agresivas de guerra y sus bases militares navales.

Millares de soldados norteamericanos ocupan territorio español en virtud de un tratado cuyo contenido exacto es ignorado por existir cláusulas secretas. Aviones estadounidenses estacionados en Zaragoza amenazan a muchos países europeos; sus arsenales —recordar Palomares— acumulan bombas atómicas. Son estas mismas bombas atómicas las que amenazan a Europa. ¿Quién las ha nombrado en los discursos de Helsinki, que por cierto habían sido impresos y distribuidos antes de que se iniciara la conferencia?

Inducidos por Washington y Moscú, treinta y dos líderes europeos sin talla ni medida representan una función a la que no deberían haberse prestado sin clamar por una auténtica independencia para la desgraciada Europa. Otro tanto puede decirse del Pacto de Varsovia. Por otra parte, los Estados Unidos y la URSS se encuentran interesados en que la ardorosa lucha ideológica que ha divido a Europa desde 1945, dé paso a una época de convergencia en la que las relaciones de las grandes potencias abarquen no a media, sino a toda Europa. Ford ha visitado Polonia, Rumania y Yugoslavia, a la par que rechazó una entrevista con Solzhenitsyn. Bulgaria ha aceptado el nombramiento de dos obispos católicos por primera vez desde 1945, la distensión se hace efectiva por toda Európa. Casi todos los países la aprueban. Eso es una buena cosa.

Sin embargo, Arias Navarro, poco antes de salir para la conferencia de Helsinki, anunciaba la preparación de una ley para reprimir el comunismo. Ningún estadista llevó peores cartas a la partida de Helsinki que las de nuestro presidente del Gobierno. La política exterior de España, condicionada por las especiales circunstancias del interior, no encuentra vía libre ni espacio abierto al futuro. Si realmente queremos contribuir a la seguridad de Europa hay que empezar por poner fin a presencia de bases militares norteamericanas en nuestro territorio, hay que seguir por reconocer como una realidad la circulación libre de todo tipo de ideologías y hay que concluir con la difusión de una información honrada que elimine el chauvinismo y promueva el entendimiento entre las mismas bases de los Estados, es decir, entre los pueblos.

J. BUENO BERNAL



## TENERSE QUE MARCHAR

Sr. Director de ANDALAN:
Soy una asidua seguidora de los problemas aragoneses y leo con frecuencia su magnífica revista. Soy una oscense residente en Valencia que compagina su trabajo en una fábrica de curtidos de Chirivella con los estudios de Exactas en la Facultad. Hace tiempo leí en ANDALAN una carta que me dejó indignada y sorprendida. Se trataba de que en Huesca se quería instalar una multinacional que daría trabajo a tantos que como yo hemos tenido que emigrar para encontrarlo en otros lugares. Se opusieron diciendo que esto ocasionaría muchos problemas (conflictos obreros, competencia, llegada de gente, etc.) y que Huesca dejaría de ser lo que es. Esto, amigos, es el colmo. Primeramente se nos tacha a todos los trabajadores de revolucionarios, cuando en muchos casos sólo defendemos nuestras reivindicaciones salariales. Luego lo de que existiría competencia, lo que quiere decir que los cuatro dueños de las industrias existentes sufrirían esa competencia. Y yo me pregunto: ¿es que no se piensa en la persona humana? Yo salí de mi ciudad teniendo que dejar a mi familia, a mi novio —que al mismo tiempo tuvo que marcharse a trabajar a Barcelona—, a mi vida y a mi gente. Aunque parezca sentimentaloide es muy duro todo esto. El que no se haya tenido que marchar no lo conoce. Estás en una tierra extraña, sin ayuda, lejos de lo tuyo y muchas veces te sientes desfallecer. Yo adoro a Huesca y el único deseo que tengo (y ojalá se cumpla) es que pueda volver algún día a la tierra donde nací.

SOLEDAD AMAU
(VALENCIA)

## SOBRE "ARAGONESES EN CATALÁ"

Sr. Director de ANDALAN:
Respecto a la carta "Aragoneses en catalá", del pasado 1 de agosto, difiero en varios aspectos: 1.º Los pueblos colindantes a una región de habla diferente siempre han tenido influencia mutua, nunca plena. Igual que estos pueblos citados, están los de León respecto a Galicia y sus nombres están en castellano y viceversa.

2.º El querer denominar a comarcas con el nombre en el idioma de la región vecina, por el sólo hecho de chapurrear su lengua o porque existe un libro o un mapa que así lo indiquen, es muy gratuito, e incluso absorbente, que es peor.

3.º Mientras leía el artículo en esta zona, Maella, en un banco tranquilo, oía los bravíos cantos de la jota, entonada con fiereza por los mozos del pueblo. Igualmente en los bandos, como prefacio, son las jotas las que los introducen. En los muchos años que llevo veraneando he recorrido la comarca que llaman del Matarranya y siempre he visto un aragonesismo sin visos de folklorización catalana, que es lo primero que llega, ni de otro tipo de lazos que no sean los idiomáticos propios de la proximidad.

4.º Siguiendo con la racha de los nombres en catalán llegaríamos, como pone el firmante, a la cima, "L'Aragó" y esto sería demasiada absorción, ¿no cree usted?

CEFERINO CARBO LOMBA
(MAELLA)

## LOS ESCANDALOS DE MADARIAGA

Sr. D. Eloy Fernández Clemente
El muy ilustre y exiliado —¿del terror rojo quizás?— Salvador de Madariaga, ha publicado varios artículos en "Heraldo de Aragón". Una misma idea parece desprenderse de los mismos: Don Salvador parece muy preocupado por el Gobierno "comunista" de Portugal —que Santa Lucía le conserve la vista—, por el peligro que la política de éste representa para la libertad del pueblo portugués. Es curioso que don Salvador se preocupe tanto ahora de la "libertad amenazada" —para que la libertad pueda ser amenazada es preciso que primero exista esa libertad, luego si él mantiene que el Gobierno es comunista está admitiendo que el comunismo admite la libertad, lo que parece contradictorio con el sentir de sus artículos—, pero yo no recuerdo haber leído ni una sola línea en el "Heraldo" en defensa de la "libertad inexistente" durante los últimos cuarenta años que respondiera a su pluma.

Pero no pretendo que este artículo se convierta en un comentario sobre el sentido de la revolución portuguesa. Únicamente pretendo llamar la atención sobre la existencia de una serie de exiliados que han ocupado un lugar importante en la formación política de mucha gente de este país y que después de muchos años de vivir alejados de la realidad política del mismo, pretenden repentinamente ocupar un lugar entre sus pensadores, pero sin modificar en nada los esquemas mentales de que parten. Porque, una de dos, o don Salvador es un idealista sincero, en cuyo caso vaya por adelantado mi más sincero pésame, pues todos los idealistas que han tenido la desgracia de aparecer en los últimos tiempos están muertos, física o espiritualmente; o, por el contrario, habrá que pensar que es un camaleón, y si es así, puñetera la falta que nos hace su opinión política. Creo que un señor de la talla que se le ha atribuido a don Salvador, debe de tener un poco más de dignidad y saber qué es lo que dice y para qué se va a utilizar lo que él dice.

Aunque desde hace tiempo se pregunta uno qué necesidad tiene ya de estar exiliado en vista de su forma de pensar, más vale que don Salvador deje su cacao mental en las universidades de "la pérfida Albión". Con la decepción de Sender ya tuvimos bastante; y es que hacen falta muchas narices para ser un Picaso, por ejemplo.

MIGUEL ANGEL ARAGUÉS
(ZARAGOZA)


**andalán**

PERIODICO QUINCENAL ARAGONES

Editan:
Eloy Fernández Clemente
y David Pérez Maynar

Director-periodista:
ELOY FERNANDEZ CLEMENTE

Redacción y Administración:
San Jorge, 32, pral.
Teléfono 39 67 19

Imprime:
T. E. «El Noticiero»
Avda. Cataluña, 231

Depósito legal. 558 - Z. 1972

SOLICITADO EL CONTROL DE LA O. J. D.

EL NUEVO TALANTE DE ALGUNOS

# LA DERECHA ARAGONESA

En esta hora de clarificación, de tomas de postura y de estrategias de futuro, un cierto sector de la derecha aragonesa está mostrando (tímidamente y con escaso eco en su propia esfera) un talante distinto, una cierta imaginación política, un deliberado protagonismo en instituciones hasta hace poco dormidas, una sensibilización más o menos democrática y, justo es señalarlo, en muchos de estos casos un quehacer profesional honesto y eficaz.

Un diagnóstico interesado de este fenómeno es lo que aquí y ahora, en una breve y primera aproximación al tema, querríamos hacer. Porque a cuantos luchamos por un futuro democrático y sereno, nos interesa extraordinariamente qué pasa en la derecha.

Ya desde la Restauración, nuestra derecha (predominantemente liberal-dinástica, con algunos reductos carlistas y conservadores), ha sido pactista con el poder establecido, incluso cuando se trataba de la II República, y dependiente hasta el exceso de Madrid. Su absoluta falta de imaginación política y una cada vez menor presencia nacional, iban acompañadas de manifestaciones puramente folklóricas, fulgurantes congresos y manifestaciones marianas y religiosas en general, mientras el éxodo —que los propietarios rurales fueron incapaces de contener con iniciativas industriales— alejaba a cientos de miles de jóvenes, fundamentalmente hacia Cataluña; mientras, Madrid y el extranjero recibían otros miles de universitarios, técnicos, intelectuales, artistas, frustrados y rechazados por una clase caciquil y poderosa, enemiga acérrima de las formas vivas de una cultura crítica.

Sólo a partir de los primeros años sesenta, en Zaragoza, las vacas gordas del polo de desarrollo vieron crecer una dormida industria, incapaz de despegar por sí misma para competir con los modernos equipamientos y métodos de otras zonas del país. La especulación más desenfrenada permitió pingües negocios a costa de la fealdad de tantos barrios, de la falta de higiene, de la incomodidad de las comunicaciones y la destrucción del viejo casco histórico y de tantos edificios singulares. Las nuevas clases obreras recién llegadas con el aluvión industrial, el desarrollo de una fuerza sindical cada vez más potente, los movimientos asociacionistas de barrios, apenas han hecho torcer el gesto contrariado de las élites que van de smoking a la Opera o a las fiestas de la Lonja. El resto de la Región sigue sumido en el más profundo sueño, víctima de caciquismos romos, de «perros del hortelano», de silenciadoras envidias, bloqueadoras de tanta iniciativa cultural. Las tres provincias aragonesas han carecido tanto de líderes, de dirigentes «no oficiales», que casi todo ha estado fiado a las directrices de los sucesivos gobernadores civiles. Estos, efímeros en Teruel, relativamente duraderos en Zaragoza y mucho más en Huesca, se veían convertidos en **promotores** de instituciones y movimientos a remolque.

Todo esto, que acaso pueda generalizarse para otras regiones de la España interior, adquiere en el caso aragonés especial relieve por cuanto la derecha, que ha contado con numerosos dirigentes culturales en potencia —profesores, eruditos, escritores, abogados, médicos, empresarios y banqueros...— ha mostrado, con escasas excepciones, una total despreocupación por la Región. Sólo en los últimos años, y merced al toque de rebato de los grandes temores aragoneses —trasvase, centrales nucleares, Pirineo colonizado y amenazado, base americana, etcétera— una cierta derecha, la que no está atrincherada en privilegios, recuerdos o influencias, ha sabido reaccionar en pro de la supervivencia regional y... ¿quién sabe?, acaso de su propia supervivencia como «derecha inteligente», como neocapitalismo más o menos tecnocratizado. No es que éstos hayan dado un paso a la izquierda. No han «pactado» siquiera, o acaso sus pactos sociales y culturales han sido muy tenues, apenas sobreentendidos, tácitos. En todo caso, han limitado su gesto actualizador, renovador de su estrategia y su conciencia de clase, a un trato correcto, cordial, con cualquier otro grupo o personas que trabajen por Aragón. Son una minoría; pero dada la abulia de sus compañeros de clase, este protagonismo intermitente y casi pasivo, destaca y aun resulta sospechoso a los voceros del inmovilismo absoluto.

Así y todo, y para que quien quiera o pueda entienda, quede acta aquí de esta nueva y tenue situación de cierta derecha. Importa mucho que ella misma adquiera hondamente su propia conciencia, pues una de las bases principales de la concordia civil que todos deseamos para un futuro próximo, habrá de ser la coherencia, autoconocimiento, responsabilidad patriótica y regional en el juego democrático, de quienes —miembros de la tradicional, poderosa pero terca derecha liberal— han usufructuado demasiado tiempo el monopolio de las tribunas, las censuras, los centros de decisión y hasta el derecho a amar a España.

E. F. C.

# aún, la violencia

**Durante este verano la paz oficial que disfrutamos ha sufrido un duro golpe. En los últimos meses, España ha superado el nivel de violencias del Ulster y, por supuesto, ha dejado atrás a Portugal, país que según remachan diariamente tantos agoreros, se encontraría en medio de convulsiones de preguerra civil. La muerte de varios agentes de las Fuerzas de orden público, los atentados fallidos contra miembros de esos mismos cuerpos armados, la muerte de varias personas en el País Vasco y Madrid, los repetidos atentados con bombas a librerías y salas de cine, asaltos domiciliarios y varias penas de muerte que podrían fallarse cualquier día, hacen que el clima que respiramos en el verano más caluroso de los últimos tiempos sea agobiante. La deseada convivencia pacífica y justa de todos los españoles parece más lejana que nunca y día a día, somos más quienes deseamos que España cambie de aspecto radicalmente.**

**ANDALAN quiere añadir, a tantas otras, su propia condena de esta ola de violencia que amenaza con envolvernos en inevitable espiral. Pero justamente porque queremos dejar en claro que rechazamos la violencia, nos vemos precisados a hacer una serie de distinciones para que el análisis no sea vacío de todo sentido y de toda conexión con la realidad. Porque, evidentemente, no todas las violencias son iguales ni basta condenar las actitudes violentas añadiendo la conocida coletilla de «venga de donde venga». Parece obligado señalar, en una primera aproximación, que hay violencias causantes de otras violencias. Violencias-causa y violencias-efecto, aunque ambas sean condenables.**

**En estos días, aparecen yuxtapuestas y hasta superpuestas, al menos tres tipos de violencia. La violencia que es utilizada como método irracional de obtener un consenso en torno a la necesidad de derechos políticos no reconocidos. La violencia más digerida y asimilada que supone la negación del ejercicio pleno y sin limitaciones de los derechos inalienables de las personas, las colectividades y las minorías. Y, finalmente, la violencia como fuerza ciega de quienes sobrepasan la propia legalidad aludida con actos que tratan de impedir cualquier avance real hacia una más humana convivencia entre los españoles.**

**En estos días se han producido diversos actos sumamente graves dentro del primer tipo de violencia: la muerte de varios policías y guardias civiles y diversos atentados en el mismo sentido. Nos creemos en el derecho de condenar abiertamente a quienes no respetan el más elemental derecho a la vida porque creemos haber demostrado suficientemente nuestra defensa de ése y todos los demás derechos de la persona y de la colectividad social. En nombre de esos derechos creemos legítimo denunciar tales actos de violencia en España.**

**Pero además entendemos que un tipo de violencia indiscriminada como ésta puede impedir que sea la mayoría de los españoles quienes exijan con su propio impulso un cambio político que dé cabida real a todos y que sea cada día más amplia la base que potenciará el paso a una estructuración justa y racional de la sociedad. Abrigamos serias dudas sobre el efecto que en este sentido ha de tener la ola de violencia desencadenada por quienes, en último término, no creen en el pueblo como factor de cambio. Por otra parte, actos como los que reprobamos son fácilmente utilizables por quienes quisieran identificar a los ojos de todos el socialismo con la sangre y el capitalismo con la paz y el bienestar general.**

**Todo parece indicar que no es ése el camino más realista para mostrar hasta qué punto pueden ser también violentas unas estructuras que cierran el camino del progreso y la libertad. Entendemos que es más racional y por ello más eficaz, que sea la inmensa mayoría de los españoles la que, con sus luchas, vaya descubriendo que legalidad no siempre es sinónimo de ética; que las relaciones de producción en nuestro sistema económico engendran la violencia de la desigualdad entre quienes poseen los medios de producción y quienes los mueven y crean la riqueza; que las limitaciones al ejercicio de los derechos individuales y colectivos no pueden ser eternas; que el esfuerzo desarrollado en la defensa de un sistema que genera forzosamente inmensas desigualdades y graves injusticias estaría mucho más justificado si pasara a ser un apoyo a la marcha colectiva hacia una sociedad diferente.**

**Y, por lo que respecta a la violencia de quienes quisieran detener por siempre el tiempo, se trata de una agresión suficientemente clara que no precisa mayores análisis. Los defensores de un sistema que beneficie a una minoría no han dudado, cuando se han sentido amenazados, en crear la más espantosa doctrina que ha conocido la humanidad: el fascismo.**

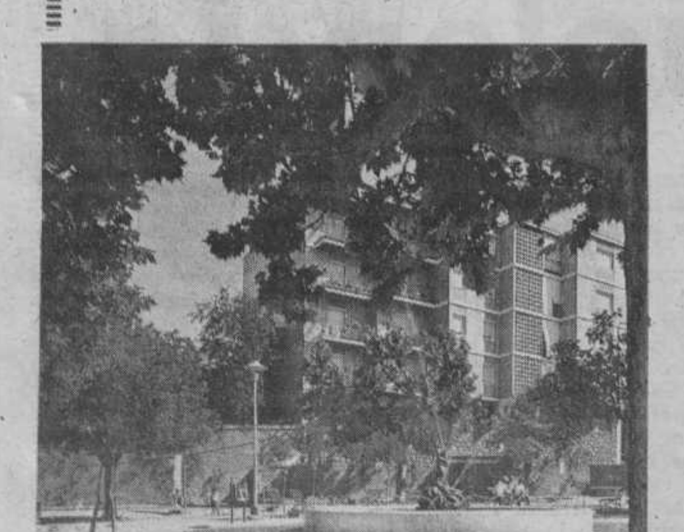
# AL JUZGADO, OTRA VEZ

El pasado día 6 nuestro director prestó declaración ante el Juzgado de Instrucción número 4 en relación con el artículo "Hasta los inspectores de Trabajo", publicado en la sección "Aragón Laboral" del número 59 de ANDALAN, correspondiente al 15 de febrero pasado. En dicho artículo se señalaba cómo la imagen desfavorable que los inspectores de Trabajo pueden tener entre la clase obrera no corresponde siempre a la realidad, como evidenciaba el ejemplo del expediente abierto contra el inspector madrileño Ciriaco de Vicente, a propósito de un artículo publicado en "Ya", en el que atacaba a la Ordenanza del Metal. Seis meses después de su publicación, la Delegación de Trabajo de Zaragoza, que recientemente ha cambiado de titular, ha denunciado el caso al Juzgado. A pesar de que hasta el 27 de julio no se recibió la correspondiente citación —en la que no se especificaban los motivos de la misma—, el día 25 el diario del Movimiento "Amanecer" ya había podido publicar la noticia de la "posible querella criminal... contra el autor o autores de cierto artículo aparecido en ANDALAN, relativo a conceptos vertidos sobre los inspectores de Trabajo".

# ESTA TIERRA ES ARAGON

CASPE

## "PROGRESO" E INFORMACION



Desde hace unos años, en Caspe, como en tantos sitios, se habla y se escribe mucho del «progreso». La INDUSTRIA y el TURISMO se presentan como los centros de un Caspe nuevo y desarrollado, y se olvidan otros aspectos, como la INFORMACION, índices del verdadero desarrollo de un pueblo.

A menudo se nos dice, que «todos los caspolinos hemos de hacer Caspe» (1) o que «no hemos de esperar a que nos ayuden desde arriba o desde al lado» (2). Con ello se quiere dar la impresión de que todos podemos hacer Caspe, y que si no es así es porque no queremos. Pero, ¿cómo vamos a enfrentarnos a nuestros problemas los pobres caspolinitos que venimos al mundo, con nuestra poca voz, escaso voto y casi nula información?

Vivimos en un pueblo de 8.400 habitantes y, sin embargo, resulta casi imposible informarse de lo que pasa a nuestro alrededor. »Radio Caspe», que podría ser un vehículo eficaz para ello, se limita a mantener cuatro horas y media de programación a base de música, Doña Elena Francis, Ecos de América y unos programas que de informativos sólo pueden tener el nombre. Al igual que «Nuevo Caspe» —revista anual del C.I.T.— y los corresponsales en Zaragoza, la emisora suele huir de cualquier planteamiento polémico o molesto, omitiendo o deformando los verdaderos problemas y sus soluciones.

Es significativo que, en Caspe, no se haya dicho nada, apenas, de la Central Nuclear de Escatrón. Tal vez no esté en nuestras manos el impedir su construcción; pero tenemos, al menos, derecho a saber los riesgos que puede llevar consigo su funcionamiento. Que estos riesgos son ciertos, lo demuestra la cantidad de polémicas que se han levantado en todos los países, incluido el nuestro, en que se intenta generalizar su construcción. Lo paradójico es que, mientras se oculta el problema, organismos del mismo Caspe envían escritos de protesta a solicitud de la superioridad. La postura de los que tienen en la mano el poder de decir o callar es clara: evitar problemas aunque sea a costa de nosotros mismos.

Basta echar una ojeada a los Programas de Fiestas, publicaciones del C.I.T., u oir «Ráfagas de la calle» a menudo, para darse cuenta de la manipulación a que se suelen someter los asuntos caspolinos. Manipulación que intenta convencernos de que vivimos en el mejor de los mundos:

«El C.I.T. y el Grupo Cultural ponen en marcha cada año importantes jornadas culturales...»

«Hay una incipiente industria, pero con raíces sólidas...»

«Una red casi completa de servicios modelan la ciudad en sus aspectos cultural, sanitario, comunicaciones...» (3).

En este último caso con un «casi» se intenta tapar todos los agujeros, y no pequeños, que tienen nuestra cultura, nuestra sanidad y tantas cosas nuestras. Para cualquiera que conozca Caspe, el engaño es evidente.

Si queremos resolver nuestros problemas, todos sabemos los hay, empecemos por hablarlos y discutirlos.

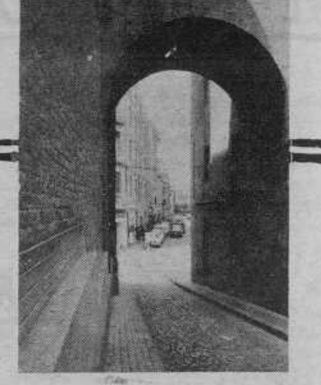
No faltará quien tache esta crítica de destructiva. Con ello no harán sino dar la razón a estas líneas, intentando ocultar la necesidad de una información veraz en Caspe.

V. L.

NOTAS:

(1) «Ráfagas de la calle» del 17 de julio.
(2) Ultimo «Nuevo Caspe», pág. 3.
(3) CASPE, Ciudad del Compromiso (Sección de Propaganda de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad), págs. 27 y 28.

## El Fin de una era



Hay que ser muy efectivo, muy brillante en el desempeño de un cargo para conseguir el coro armónico y apologético, sin disonancias negativas de ningún tipo, que era la provincia de Huesca hasta hace algún tiempo. Para durar en ese cargo diez años. Superando gobiernos monocolores, policolores y de casi todo tipo. Don Víctor Fragoso del Toro lo ha conseguido. Aunque a última hora se le alborotase el gallinero por los pueblos con la cosa de la cultura, ya se sabe lo que oculta la cultura detrás suyo casi siempre. Aunque fuese obligado a tomar alguna decisión política, las puertas del Gobierno Civil abiertas cuando la manifestación anticentral de Chalamera, que no iba con su recio y tradicional estilo. Aunque tuviese ciertos roces subterráneos con este periódico que nunca le fue simpático.

Pero todo esto fue al final, en los últimos años. Cuando la fama de la provincia de Huesca como zona tranquila estaba ya cimentada, y nunca pasaba nada. Luego, como digo, empezaron a pasar cosas, y tuvo que emplearse a fondo en sus facultades administrativas. Ahora don Víctor se va a la editorial Doncel como director. La editorial que le publicó, en tres tomos y formato «progre» de bolsillo, una peculiar versión de la más reciente historia de nuestro país, que es otra de sus querencias. Los altoaragoneses, por otro lado, se han despejado ya de ese fatalismo que les hacía creer en la eternidad, aplicada al ámbito administrativo. Mientras, los alcaldes por él nombrados le otorgan medallas y lo hacen hijo predilecto de sus ciudades y pueblos en verdadera avalancha. Es el acto final de una obra que ha durado dos lustros. El final de una era.

E. IGLESIAS LACAMBRA

SOMONTANO

## EL TRIGO DE NUNCA ACABAR




Ha causado un profundo malestar en toda la comarca del Somontano del Moncayo el retraso con que este año se ha abierto el almacén del SNPA de Vera de Moncayo. A pesar de que en su área de influencia, que incluye los pueblos de Alcalá, Añón, Trasmoz, Litago y Lituénigo, se está cosechando desde primeros de julio, el almacén no ha abierto sus puertas hasta los días 13 y 14 de agosto y, luego, sólo lo hará el 27 y 28. Además, se ha limitado a recoger solamente trigo. Así, los agricultores se han visto obligados a vender la cebada a almacenistas particulares que la han pagado entre 7 y 7'15 pesetas kilo, mientras que los precios del SNPA llegan, en según qué variedades, a 7'40 pesetas. Por otra parte y dado que guardar el grano en los propios domicilios representa unos gastos muy considerables, los campesinos han tenido que llevar el trigo a los almacenes de Borja o Magallón, donde les han puesto dificultades para la entrega, o a Pozuelo de Aragón, cuyo almacén depende del mismo jefe de Vera. En este último caso se veían obligados a llevar sus remolques a pesar hasta Fuendejalón, regresar a descargar a Pozuelo y volver a Fuendejalón a tarar. Todos estos viajes, por cuenta de los agricultores, les han supuesto un tiempo, unos gastos y una inmovilización de maquinaria —ha habido remolques que han tenido que permanecer inactivos con la misma carga hasta ocho días— que ha disminuido drásticamente el escaso margen de beneficio que les había dejado la cosecha. La mayor parte de los agricultores del Somontano han tenido que optar por llevar su trigo a la harinera "Marqueta", de Tarazona, que ha actuado como almacén colaborador del SNPA y que, de paso, ha visto cómo el transporte del grano desde las localidades de origen hasta sus molinos ha sido a cargo de los agricultores quienes, además, han tenido que realizar las operaciones de descarga ellos solos y con unos medios arcaicos —los sacos al hombro o descargando el cereal a paladas—. Por otra parte los agricultores de Vera se quejan de que el propio SNPA les obligara a instalar una báscula como condición inexcusable para la continuidad del almacén, pero ahora, casi cinco años después, todavía faltan por amortizar alrededor de 200.000 pesetas y como los usuarios se ven obligados a llevar fuera la mayor parte de la cosecha y el pago de la báscula se hacía a razón de dos céntimos por cada kilo que se pesaba en ella, parece que todavía va a tener que pasar mucho tiempo hasta que puedan saldar su deuda por completo.

## CONCENTRACION EN EL TEMPLE

El 27 de julio pasado se celebró en El Temple la segunda concentración de jóvenes de la comarca del bajo Gállego, que el año pasado tuvo por escenario la localidad de Zuera. Alrededor de quinientos chicos y chicas de los distintos clubs de los pueblos de la zona se reunieron para intercambiar experiencias —de allí salió la idea de crear una coordinadora comarcal que tiene proyectos muy ambiciosos: un periódico de la zona, intercambio de películas, creación de grupos de estudio sobre agricultura, etc.—, oír cantar a un grupo de Zuera y a Joaquín Carbonell, seguir la misa que dijo el propio obispo de Huesca, monseñor Osés, y también bailar, al final de la jornada. Jornada que por cierto encontró serias dificultades para su autorización en el Gobierno Civil de Huesca que, finalmente, dio el visto bueno aunque enviando un delegado gubernativo y una pareja de la Guardia Civil. Estas pegas fueron criticadas por algunos directivos de varios clubs en sus intervenciones a lo largo del recital.

## EL FESTIVAL QUE NO CESA



(Foto: BARRIO)

Con la rotunda insistencia de lo ya institucionalizado, al llegar la bisectriz veraniega de otro año impar —no por irrepetible sino por non—, la pequeña (y ya adulterada) ciudad de Jaca ha vuelto a convocar y celebrar con éxito el variopinto parlamento del Festival Folklórico de los Pirineos, el audaz golpe publicitario que ha conseguido rescatar a la ciudad del olvido en que fue cayendo desde "lo de Galán y García Hernández". Golpe publicitario porque dentro del abanico de significados que se le buscan, aparece "una razón de prestigio para aca" en primer lugar, en palabras del gran animador del Festival desde sus primeras ediciones, el entonces presidente del C. I. T. local y ahora alcalde de la ciudad y director de la Caja de Ahorros, Armando Abadía.

Descartada la posibilidad de su convocatoria de cara a dar ocupación a unas plazas hoteleras ya de por sí saturadas por estas fechas —Jaca está actualmente en condiciones de dar cobijo hasta unas 20.000 personas, incluidas, claro está, los propios vecinos—, todo parece girar, en consecuencia, en torno a esta búsqueda de un prestigio apetecido y, al parecer, conseguido a marchas forzadas. Ahora bien, ¿qué tipo de prestigio es el que se busca y se está consiguiendo para Jaca? ¿El simple prestigio "cultural" de haber sido capaz de montar un festival folklórico reconocido por la UNESCO, como se repetía hasta la saciedad por los altavoces repartidos por las calles más céntricas?

No, no lo parece. O, al menos, no parece que eso sea todo. No hay que perder de vista que, perdido en su día el tren de la industrialización, única opción posible era hacer de Jaca una ciudad atractiva al visitante a lo largo de todo el año. El señuelo de la nieve y el hielo durante el invierno y el del clima y el paisaje en verano eran un buen punto de arranque para revitalizar un comercio en franca avitaminosis desde que se iniciara el proceso —nunca bien calibrado— de despoblación de la rica comarca jacetana. Otro tanto ocurría con la hostelería, necesitada de versiones hacia un turismo diferente al clásico de los años 50. Detrás de todo ello gravitaba, ostensiblemente, el fantasma del gran protagonista de todo este proceso del "new Jaca": el capital inversor en el boyante negociete de las constructoras. Sin industria, con un despegue comercial limitado, sin universidades ni grandes focos generadores de población flotante, la única opción posible era hacer llegar a Jaca periódicas oleadas de visitantes que, además de dejar su dinero en los comercios y establecimientos hoteleros, movieran la escasa demanda de viviendas y, por lo tanto, de suelo edificable.

Ante este telón de fondo —tras el que, lógicamente, la banca mueve sus hilos— desfila, en la bisectriz veraniega de todos los años impares, el magnífico Festival Folklórico de los Pirineos, una de las escasas manifestaciones culturales que los jacetanos pueden llevarse a la boca muy de pascuas a sanjuanada. Y aun así...

## PARCHES EN ZUERA

Tras más de dos años de espera ha llegado a Zuera el centro de Formación Profesional (FP) que oficialmente se concedía en enero de 1973. Hace escasas semanas se anunció que el próximo curso comenzaría a funcionar, utilizando los locales de la escuela y a partir de las seis de la tarde. Tras algunas gestiones de una comisión de padres de familia de la localidad, se consiguió que estas clases de F.P. se impartan en horario normal de colegio, es decir, a partir de las nueve de la mañana, aunque todavía quede pendiente saber si el profesorado destinado a este ciclo educativo —creado por la Ley de Educación hace años y que el curso próximo debería empezar a funcionar normalmente— será especializado o se cubrirá el expediente con profesores de E. G. B.

En mayo pasado el Club Juventud de Zuera organizó algunas conferencias tratando de sensibilizar a los padres de familia del problema que se les iba a plantear a sus hijos, en el momento de terminar el 8.º curso de E. G. B., dado que en la localidad sólo había un centro privado —y por lo tanto de pago— de bachillerato y ninguno de F. P. A raíz de aquellas reuniones se creó una Comisión de Educación que elaboró un estudio de la situación educativa de Zuera y redactó una carta con una serie de peticiones (centro de F. P., bachillerato femenino y transporte escolar con Zaragoza). Unos 250 padres de familia y 200 jóvenes firmaron esta carta y cuando se iba a recoger firmas por los pueblos de la comarca llegó finalmente la noticia de la concesión del centro. Sin embargo la provisionalidad con que se ha previsto instalar dicho centro no convence a los vecinos, que desean se construya un edificio adaptado a las necesidades de la formación profesional, atendido por profesores especializados y donde pueda también cursarse el segundo ciclo de la F. P.



# ESTA TIERRA ES ARAGON

## cultura por semanas

Extraño fenómeno éste que ha germinado en nuestra región con desconocida fuerza. De dos años a esta parte, aproximadamente, y ante los ecos despertados por aquella I Semana Aragonesa celebrada en el C. M. Pignatelli, se han venido celebrando en las localidades más inconcebibles ciclos culturales de esta índole. Se nos ha despertado una especie de fiebre cultural que no había tenido parangón y ante la que hay que formularse algunas preguntas.

¿A qué responden, por qué nacen estas Semanas Culturales? No hay duda de que ANDALAN ha jugado un importante papel en el auspicio y desarrollo de estos actos. La I Semana Aragonesa ya mencionada se celebró ante la iniciativa de nuestro periódico, presto siempre desde el primer número a prestar su apoyo por todo lo que signifique cultura aragonesa. Las posturas y objetivos de entonces eran claros. Posiblemente las ulteriores Semanas no han gozado de la misma claridad y brillantez que aquélla, pero han igualado en ilusión y entrega a cualquiera. ¿A qué responden, pues, estas Semanas? En principio a una inquietud latente en los jóvenes que las organizan y en segundo lugar a una conciencia regional presente desde hace tiempo pero dormida ante la falta de motivaciones. No hay duda de que en estas motivaciones ha jugado un papel transcendente todo lo que concierne al trasvase del Ebro. Pero esto ya es otro cantar. Lo cierto es que no ha sido por casualidad que los temas tratados en estos actos han tenido que ver con un Aragón actual, crítico, doloroso a veces, y no con divagaciones culturales más elitistas pero menos comprometidas. Y es por ello también, que las autoridades pertinentes han dirigido su coacciva atención hacia estas manifestaciones tan sospechosas. Acostumbrados que estábamos a presenciar cualquier acto público con el beneplácito y la compañía e incluso asesoramiento «técnico» de nuestros regidores oficiales (fijación de fecha y recinto, prestación incondicionada de oradores, subvenciones, etcétera) ahora no sólo se prescinde de su «orientación» técnica, sino que ni siquiera se les siente en la presidencia. ¡Vaya con estos muchachos!

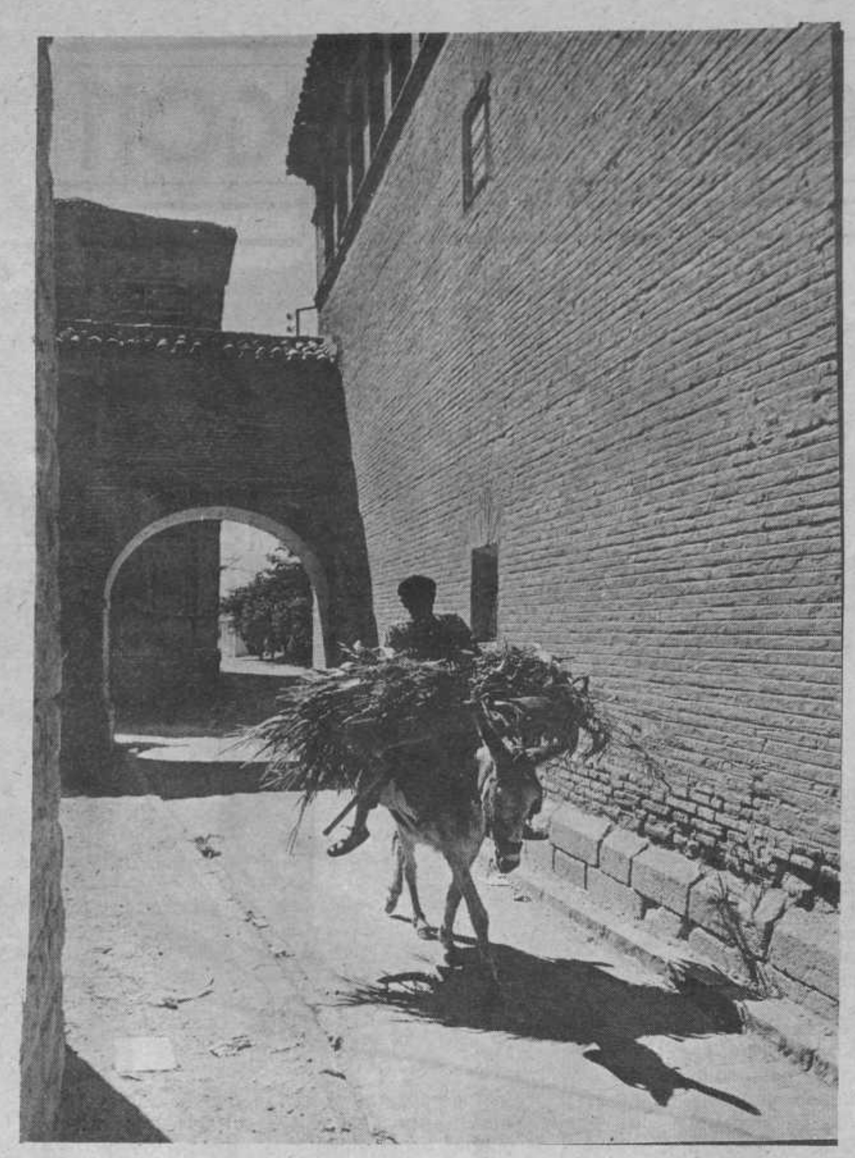
Los frutos logrados creo que son palpables y positivos. El más importante pienso yo, ha sido no tanto el que el pueblo en cuestión bulliese durante unos días ante la novedad, como lo que de método tiene en sí la práctica organizativa. Es decir, lo importante es que se creen unos hábitos, unas redes de organización capaces de ponerse en marcha por temas y problemas locales. Estas semanas culturales pueden servir, por una parte, como forma de «mover» al pueblo hacia fines que no son los clásicos (fútbol, cine, discoteca) y que tienen que ver con la cultura nuestra de cada día, y por otra como «entrenamiento» para fines más ambiciosos y amplios: conciencia colectiva de los propios problemas, creación de equipos de trabajo, conexión con grupos de pueblos vecinos, autocreación y recreación de formas artísticas propias, etc. El primer inconveniente a tanto formalismo se plantea por la falta de conexión de los equipos organizadores con las «fuerzas vivas» de la población: casi todos los jóvenes que llevan a cabo estos actos, viven en la capital estudiando o trabajando y su contacto con el medio de donde proceden es escaso y relativo. Este es el paso a superar en estos equipos: la creación de una red local, con vida y desenvolvimiento en el pueblo.

Las Semanas Culturales continuarán de todas formas poniendo su grano de arena tan necesario para levantar este pesado edificio. Nos da la impresión de que esto no hay quien lo pare a pesar de las pocas simpatías con que cuenta entre muchos próceres de la región. No se perdona que el pueblo aprenda a pensar o al menos a pensar en cosas de la polis como ya hacían los griegos hace dos mil años. Otro gallo cantaría si estas Semanas se viesen repletas de flores naturales, discursos y charlas de la autoridad local y bailes de la Sección Femenina. Los apoyos lloverían y los beneplácitos bordarían cada acto. No es así. A los jóvenes les da por ser díscolos, ir a la suya, hacer cosas «raras». Motivo de preocupación es, para algunos, que estos actos tengan tan buena acogida. O hay demasiados jóvenes o demasiados díscolos.

DRAGONIO

## POLIGONOS SIN NOVIA

El Ministerio de la Vivienda ha aprobado el proyecto de urbanización del polígono industrial «La Charluca», de Calatayud. Si las gestiones siguen su curso normal, en diciembre o enero próximos podría celebrarse la subasta de las obras que corresponden al Instituto Nacional de Urbanización (INUR). El Ayuntamiento de Ejea de los Caballeros, por su parte, acaba de editar un lujoso folleto que intenta atraer la atención sobre su propio polígono, el de «Valdeferrín», cuya urbanización —también a cargo del INUR— se halla totalmente terminada en su primera fase. Tarazona, por su parte, tras descubrir que la declaración de comarca de acción especial que se prometió para la zona Borja - Tarazona era puro camelo, parece que ha logrado llamar la atención del Ministerio de Planificación del Desarrollo y en el próximo Plan pudiera ser declarada zona de preferente localización industrial, pero incluida en el eje del Queiles, es decir, unida a Tudela y no a Borja, que queda peligrosamente postergada. Si a esto unimos el polígono, ya terminado, de Barbastro, y los que en más o menos avanzado estado de gestión se proyectan para otras localidades aragonesas, podría suponerse que por fin se había comenzado a aplicar una política acertada de ordenación territorial. Sin embargo la desconcentración industrial no es sólo problema de solares —aun reconociendo la importancia que tiene poder disponer de ellos— sino de una planificación global que, partiendo de un conocimiento real de la situación y posibilidades de una región, ordene recursos, suelo, infraestructuras, transportes, educación y, sobre todo, oriente las inversiones hacia las zonas previamente elegidas. Los polígonos industriales de Aragón están empezando a surgir en unos momentos en que las expectativas económicas son de lo más pesimista; hasta el punto de que el propio ministro de Industria llamaba hace poco «cobardes» a quienes no parecen dispuestos a invertir un céntimo en las actuales circunstancias, que son la mayoría de quienes podrían hacerlo. A ver si después de tanto esfuerzo vamos a quedarnos compuestos (con polígonos) y sin novia (vacíos).



# INDIVIDUALISMO Y COLECTIVISMO EN EL CAMPO

En Occidente la tarea agricola tiene como plataforma de sostenimiento la propiedad privada y la libertad de contratación. Sin embargo, desde el Elba hasta el estrecho de Formosa, la propiedad privada de los medios de producción ha desaparecido, no de una manera igual; precisamente cada vez que nos alejamos del pu: :o de partida la práctica colectivista es más profunda, es más consecuente con las ideologías por aquella parte del mundo, que no siempre corresponde a una praxis netamente marxista. Los países integrados en el área socialista, salvadas ciertas diferencias de actuación, coinciden en prohibir toda propiedad que pueda traer como consecuencia la existencia del asalariado y, admiten a contrario, la posesión de reducidos bienes de familia que luego pueden dejarse en herencia. El agricultor ruso, por ejemplo, trabaja en el koljos en común y percibe parte de la producción; el cercado que rodea su casa le ofrece otra ocasión de trabajo y de remuneración.

El labrador ruso como el chino, pueden suponernos el ejemplo del cultivo en comunidad de las tierras de labor, ambos dividen en dos sus actividades, observándose en los segundos el goce de una mayor generosidad en la parte de producción independiente. En los países europeos con influencia rusa no se ha llegado a culminar una colectivización del agro, se desenvuelven en una serie de variantes que difuminan un tanto las enseñanzas más rígidas. Tanto para unos como para otros no existe la propiedad absoluta, sino una posesión. La tierra rusa pertenece al Estado y su posesión corresponde a la agrupación de campesinos. Sin duda alguna, la casa familiar y el cercado son propiedad privada y el jefe de la familia los trasmite a sus herederos, pero la aplicación y la extensión se imponen igualmente

En menos de cincuenta años se ha hecho posible la práctica colectivista en una parte muy importante del mundo. Proyectos o mejor utopias, las hubo mucho antes, prácticas aisladas de duración efímera pueden contarse a partir del mil setecientos, pero ha de llegar la convulsión rusa para que tome verdadera carta de naturaleza. Se habló en los aledaños de la Primera Internacional acerca de la colectivización de la tierra y, es un reflejo de entonces los intentos de colectivizar grandes extensiones de nuestro país, más concretamente de nuestra región. El individualismo se da desde siempre en el trabajo de la tierra, asi se conoce desde que la tierra daba sus frutos sin haberle dedicado trabajo alguno, quizá sea este el motivo del individualismo de las gentes del campo, quizá descanse aquí la resistencia del labrador ruso a integrarse a un orden colectivista, oposición que ha venido durando muchos años existiendo casos muy recientes.

El individualismo se ve confortado en dos expresiones capaces de ganar a cualquiera que no quiera profundizar en el meollo del problema, se dice que el individualismo es sinónimo de libertad de trabajo y libertad de concurrencia, cuando lo cierto es que bajo idea tan prometedora se esconde la posibilidad de alargar la limitada gestión del hombre del campo, pues no tiene acceso posible al campo de la competencia, su situación es siempre desventajosa, es una libertad de mercado que lejos de servirle de plataforma de despegue lo soterra más y más, pero llevado engañosamente por ese espejuelo que resulta ser la cacareada libertad de decisión que creen encontrar en la práctica individualista, cuando lo cierto es que el sector agrícola es el que reclama con mayor necesidad la explotación colectiva del sector.

En la confrontación entre el individualismo occidental y el recién instaurado colectivismo del Este, quizá sea de interés preguntarnos: ¿qué diferencia jurídica acusa en su condición, el habitante integrado en un koljos con un campesino de Occidente? Podemos resumir toda su situación considerándolo como un aparcero del Estado. Obtiene de éste la tierra y los efectos de un capital circulante, que le sitúa en unas condiciones óptimas de mecanización. Desde el punto de vista humano, ocurre que el koljosiano siente sobre sí, además de la acción del Estado, las presiones temperamentales del grupo aldeano a que pertenece, esta circunstancia hace diferenciarse de nuestros campesinos sean propietarios o no, agricultores éstos que si bien tienen libertad para una explotación pensada por sí mismos, no disponen de los medios indispensables para tocar con la práctica lo que en la teoría se les concede.

Si el régimen colectivista anula en cierta manera la aplicación individual, es por otra parte la expresión más rentable, mucho más útil, para la sociedad agraria quien recibe con mayor equidad la distribución del suelo. Si ciertamente no puede ser contestada la conveniencia de la práctica colectivista, no debemos ignorar lo difícil que resulta su adopción, imposible hasta la fecha, si antes no ha pasado por el país en cuestión una profunda conmoción político-social. Puestos a mirar con optimismo lo que ocurre en el desarrollo agrario en las naciones no socialistas de un tiempo a esta parte, puede verse en su notable cooperativismo ciertas peculiaridades que tocan con la explotación colectivista del campo, da motivo para creer que un desarrollo pleno del cooperativismo puede llevarnos en muchos casos a una explotación comunitaria de la tierra, nada se arriesga sosteniendo este criterio, pues en la provincia de Huesca pueden observarse dos términos municipales en los que se ha llegado a vivir esta experiencia y, de manera óptima por cierto.

Manuel PORQUET MANZANO

# zaragoza, 1934:



Aspecto de la plaza de toros durante la asamblea en la cual se reafirmó el espíritu de solidaridad de los huelguistas.
(Foto: A. de la Barrera)

## TREINTA Y CINCO DIAS de HUELGA GENERAL

La presidencia de la asamblea en la plaza de toros.
(Foto: A. de la Barrera)

*Unos días después del triunfo de las derechas en noviembre de 1933, había estallado en diversas zonas de Aragón un movimiento desesperado de protesta. Pueblos del Bajo Cinca, del Bajo Aragón, en general en la franja Este de toda la Región, proclaman por algunos días el comunismo libertario, consagración de tanta espera anarquista, y episodio —apenas eso— que anticipa en tres años una experiencia aún hoy tan desconocida como polémica. Pronto se restablece una calma formal y el «Bienio negro» discurre entre contradicciones y fuertes pero democráticos descontentos. Pero apenas cuatro meses más tarde, el 5 de abril de 1934, estalla en Zaragoza una huelga general que va a marcar, junto con la más breve y coetánea de Valencia, el anticipo del estremecimiento nacional de octubre (Asturias, Cataluña).*

La capital de Aragón, con sus 200.000 habitantes, va a vivir horas trágicas olvidadas desde 1808, sin duda alguna. Con el agravante de que ahora —terrible premonición—, se trata de una guerra interna, civil, cuerpo a cuerpo, clase contra clase. Una guerra dura pero apenas cruenta. Una guerra, si cabe decirlo, caballerosa y terca, en que finalmente no hay vencedores ni vencidos sino una víctima colectiva total: Zaragoza entera, y una pírrica victoria moral de la clase obrera.

### EL CONFLICTO

5 de abril de 1934. En solidaridad con ocho obreros de Tranvías, a quienes se retiran los carnets por una pequeña huelga, se declara el paro general. Tranvías y autobuses circulan conducidos y custodiados por la fuerza pública. El gobernador, en una nota a los patronos, deja a éstos en libertad de contratar nuevo personal; lo mismo hace la Federación Patronal, ramo del comercio, con sus afiliados. Hay incidentes en la fábrica de Román Izuzquiza y en el Matadero. La UGT, en esta primera fase, recomienda la vuelta al trabajo. Pero quedan unos 400 empleados en la calle, cuando, al día siguiente, los huelguistas pretenden reintegrarse al trabajo y los comerciantes exigen solicitud por escrito y nuevo contrato. El descontento cunde, y una nueva orden de paro deja la ciudad sumida en el silencio: sin circulación, sin espectáculos, ni cafés, ni periódicos. Comienzan las detenciones de dirigentes. Comienza, en fin, un combate de 35 días, la más larga prueba huelguística en una ciudad española. Nadie va a dar su brazo a torcer. Ningún efecto van a tener las numerosas gestiones que las autoridades, tardíamente, realizan junto a la Patronal. Una larga serie de incidentes (bomba en la Cooperativa Militar y Civil el día 8, muchos actos de terrorismo, entre ellos contra «El Noticiero», que deja de salir, el 9, manifestación de mujeres en la plaza de la Magdalena, fuerzan al gobernador, que ha asumido la dirección gestora del conflicto, a declarar el estado de alarma el 11, a la vez que son detenidos los dependientes Nicanor Anechina y Medardo Orcástegui, del comité de huelga. Algunos tranvías circulan, conducidos por guardias de asalto; a falta de prensa local, las gentes acuden ansiosas a la que llega de Madrid: pero tampoco ésta es accesible, tras el secuestro de las ediciones de «El Socialista» y «El Liberal». El 12, los patronos del transporte comienzan a conducir sus camiones, y a descargarlos, (entre tiroteos, en la estación de Caminreal), y en las nuevas detenciones hay que incluir a tres directivos de la UGT, entre ellos el concejal Aladrén. La tensión es máxima; es tarde, cuando el gobernador radia el pacto: devolución de carnets a los autobusistas. Una gran manifestación de mujeres en Torrero («¡Queremos pan!») es disuelta por los guardias de Asalto: una sección de refuerzo llega de Madrid, y con ella el jefe de Información de la Dirección General de Seguridad, que sabe a su llegada de varios «cócteles» terroristas. El 14, la agitada acción policial ofrece una importante desarticulación: grupos clandestinos de la CNT, con sede en la calle de Sobrarbe, 49, y toda su red de enlaces, algunos incluso en las cárceles. Pero la batalla no ha hecho más que comenzar. Pronto el hambre, el endurecimiento de ambas posturas, el aislamiento respecto al resto de la nación, van a hacerse sentir.



Fuerzas del Ejército custodiando los camiones de conducción de carnes.
(Foto: A. de la Barrera)



Los soldados prastaban servicio de abastecimiento de carnes.
(Foto: A. de la Barrera)

### LOS ERRORES POLITICOS

La Patronal, las autoridades a su servicio, habían subestimado al contrincante. El pueblo zaragozano, en actitudes que algunos califican de espartanas, responde con inusitada fuerza. Doce días después de comenzar la huelga, y a pesar de la militarización de la ciudad, 12.000 obreros se reúnen en la plaza de toros y acuerdan continuar indefinidamente en su postura, entre gran entusiasmo. Los dirigentes extremistas pasan a una acción cada vez más rotunda: esa misma jornada, junto al parque Pignatelli, es descarrilado el tranvía de Torrero, y estalla en el Gran Hotel una bomba, colocada por los terroristas Yoldi, Sánchez, Auría y Pradas, detenidos al día siguiente. El hambre hace presa, y son asaltadas veinticinco tiendas de alimentación. Mientras, en las estaciones, son ya cerca de mil los vagones abarrotados, sin brazos que los descarguen. El 17, mientras 99 presos «sociales» son trasladados a Burgos, el ministro de la Gobernación habla a Zaragoza por radio. Tras él, se dirige a la ciudad el gobernador. Es el segundo gesto simbólico del gobierno Samper, que resuelve la situación de Valencia, pero abandona prácticamente a su suerte a Zaragoza. En realidad son ya muchos los que achacan al erróneo tratamiento político gran parte de la culpa de todo. El mejor cronista —a posteriori, naturalmente, pues la huelga también lo fue para la prensa— del acontecimiento, «La Voz de Aragón», acusará así los errores gubernativos, a los que califica de iniciadores del pleito: «No admitimos en un gobernador civil, árbitro de la situación, que se limitara a mantener el orden. Porque mantener el orden es empresa fácil con mil doscientos guardias y las tropas a disposición de la autoridad». De suyo, el movimiento huelguístico no era revolucionario, ni político, aunque así lo propalase el elemento patronal, asustado ya del alcance del mismo; era, eso sí, de clara solidaridad obrera, que hace clamar a todos: «el hambre es preferible a la humillación».

### UN LARGO COMPAS DE ESPERA

Se inicia, pues, una nueva etapa: ver quién resiste más, esperar. El 18, mientras el jefe de información de la DGS se entrevista sin éxito con representantes obreros, es detenido de nuevo Bernardo Aladrén, el concejal presidente de la UGT local; y al día siguiente los obreros M. Fernández, A. Julián, E. Lasheras y J. Gracia, del comité de huelga. A ciertas reincorporaciones al trabajo responde un refuerzo huelguístico, coacciones, etc. El 21 explotan dos bombas y un petardo, descarrila otro tranvía, ahora en la plaza de la Constitución, y, a pesar de todo, abren unas horas los comercios de comestibles. Al día siguiente, una huelga de 24 horas en Calatayud (taxistas, camareros y horneros) se suma a la de la capital, donde se producen nuevos actos terroristas. Se busca por ambas partes la solución: tras unos contactos UGT-gobernador, surgen las primeras posibilidades de acuerdo, aunque éste reconoce el fracaso de las negociaciones. También el sector autoridades se resquebraja, y cesa Pérez Lizano —futuro presidente de la Diputación con el Frente Popular— como delegado de Trabajo. Los actos terroristas se suceden día a día y cuando el 30 se reúnen los patronos en la Cámara de Comercio, una amarga crítica al Gobierno se extiende por todos los rincones del salón; con todo, se propone un viaje a Madrid de algunos de sus representantes, a los que se unen, de mejor o peor grado, las «fuerzas vivas». La Comisión parte el 3 de mayo, para pedir enérgicamente la intervención del Gobierno. Mientras, el 1 de mayo, la ciudad, intensamente vigilada, permanece desierta y silenciosa. Son requisados 17.000 sacos de harina: se prepara un largo asedio, acaso de un mes más.

En una operación periodística muy discutida, que provoca la inmediata suspensión gubernativa, «La Voz de Aragón» edita, en Calatayud, un ejemplar el 3 de mayo. Es la única, desesperada excepción, entre el 5 de abril y el 9 de mayo, en la prensa zaragozana enmudecida. En su editorial de portada, el diario acusa duramente al Gobierno por el abandono en que ha tenido a la capital, tras una huelga «que pasará a la Historia social del Mundo como una de las más trágicas conocidas desde el planteamiento de la lucha de clases» ,y numerosos errores y abandonos —dice el diario independiente— «han motivado que Zaragoza, una de las poblaciones encaminadas hacia la prosperidad, pese a las crisis económica nacional y mundial, esté en el más inminente peligro de ruina».



Coche al que en la calle de Roda le colocaron una bomba de gran potencia. Resultó herido el transeúnte Francisco Grima.



Larguísima "cola" para comprar periódicos madrileños, ya que los de Zaragoza habían dejado de publicarse.
(Foto: A. de la Barrera)

### HACIA EL FINAL

La tensión llega al máximo el día 4 de mayo cuando, tras una intensa acción policial, en un registro se encuentra el fichero del «Partido Comunista estatal» en Zaragoza, en el que figuran afiliados algunos estudiantes de bachillerato. Se detiene al vicepresidente, tesorero y un vocal de la directiva de tranviarios de la UGT y, cuando, a las ocho y media de la tarde de ese día, llega de Madrid el ministro de la Gobernación, Salazar Alonso, tres oficiales de Asalto acaban de matar a tiros a un muchacho de 16 años, Julio Muñoz Laviñeta, «¡significado extremista!». El ministro dice a los periodistas (UN MES DESPUES DE COMENZADO EL CONFLICTO) que viene «a demostrar a los zaragozanos que el Gobierno no está ajeno a sus inquietudes»...

Como un episodio particularmente emotivo, se produce el envío de niños a Barcelona. Muchos hijos de obreros habían sido atendidos por personas ajenas a la contienda, y en muchos sectores sienta mal esta expedición de apoyo. Siete autocares, enviados por «Solidaridad Obrera», llevan a Barcelona y Manresa a los niños más necesitados, en lo que el ministro de la Gobernación califica de «maniobra política». Los autocares salen entre vivas a la «Soli» y a la FAI, pero las protestas alcanzan a sectores independientes y aun avanzados ,para los que la Generalitat recibe a los pequeños «con procedimiento tan severo y tan rígido como en un Estado fascista». Algunos incidentes en el entierro del joven Muñoz Laviñeta, forman el coro final de una huelga que se desinfla por agotamiento. La economía de la ciudad está extenuada; muchos industriales medianos quedan definitivamente arruinados, las fábricas desabastecidas, perdido su mercado, cierran. Miles de familias obreras han quedado en la más absoluta miseria. Nadie de cuantos pueden hacerlo —los más ricos, las autoridades— ayuda en este momento. Se calcula en un primer momento que harán falta unos 13 millones para que Zaragoza se recupere, fomentar las obras públicas como urgente medida contra el paro.

Al fin, la huelga general se extingue el 9 de mayo, y a pesar de los acuerdos en defensa de los puestos de trabajo, bastantes empresarios se ven forzados a reducir sus plantillas, cuando no a cerrar temporal o definitivamente. Las bases de solución —casi las mismas que durante más de un mes ha sido imposible conseguir— contemplan en primer lugar la readmisión de los tranviarios y autobusistas, y en segundo, la confianza en la promesa de los patronos comerciantes de que no ejercerán represalias. El acta es firmada por el gobernador, el exdelegado de trabajo, y el comité de huelga.

«Nadie ha ganado nada», es la frase que repiten, sober todo, los patronos. Ignacio Gasca, presidente de la Patronal, declara: «Nosotros ni hemos ganado ni perdido; hemos procurado amoldarnos a las disposiciones de la ley». Por su parte, y en nombre de los huelguistas, Oriol afirma: «Hemos salvado la dignidad de la clase obrera obteniendo la admisión de tranviarios y autobusistas». Pero ¿hacía falta tanta radical intransigencia en los patronos, llegar a este tremendo numantinismo, forzar a tan impresionante disciplina y solidaridad de clase en los obreros? Si es cierto que no hubo ansias de venganza en los testarudos, egoístas, patronos, que sobrevaloraron su fuerza, también lo es que su actitud «legalista» amparada en la oficial declaración de ilegalidad de la huelga, fue, en definitiva la torpeza que hizo posible esa huelga general tan imprevisible, basada en OCHO tranviarios despedidos. Pero, sobre todo, el juicio, muy moderado del independiente «La Voz de Aragón», sintetiza acertadamnte la opinión pública zaragozana: «Los patronos han obrado dentro de las más rectas paralelas de la ley Los obreros han demostrado una vitalidad asombrosa y un espíritu de sacrificio que produce estupefacción. En cambio —y ello al parecer de los ciudadanos es unánime, con rara unanimidad— las autoridades que han intervenido en el pleito han carecido del tacto más elemental entre quienes tienen la misión de gobernar».

Se cerraba así, en tablas realmente a pesar de la readmisión de los conductores, el más destacado episodio de la historia del movimiento obrero aragonés hasta 1936. Pero las armas seguían levantadas, y antes de dos años, la victoria del Frente Popular iba a significar el terrible segundo «round», del que la primavera del 34 había sido apenas un duro, simbólico, infructuoso ensayo...

Eloy FERNANDEZ CLEMENTE

# LA AUTOPISTA CONTRA EL REGADIO

Carretera actual

Urbanización "El Condado"

Nuez de Ebro

Villafranca de Ebro

Area de Servicios

«No nos oponemos al progreso. Pero es que una cosa es el progreso y otra avasallar a la gente como se nos está avasallando a nosotros».

(Un campesino de Nuez de Ebro).

LUIS GRANELL

**Después de los conflictos habidos en La Almolda, Candasnos, Bujaraloz y Peñalba, a propósito del precio a que se han pagado las tierras expropiadas para la construcción de la autopista Zaragoza - Mediterráneo, el problema más agudo se plantea ahora en Nuez y Villafranca de Ebro, que van a ver desaparecer buena parte de su mejor huerta. En efecto, el anteproyecto de la autopista, redactado ya en 1969, preveía que ésta, a partir de donde termina la autopista libre de Alfajarín, seguiría en línea recta por los terrenos que se encuentran entre la actual carretera N - II y el monte; unos terrenos llanos, de secano, sin ninguna acequia y muy pocos caminos a respetar. Sin embargo, en 1971 se cambió este trazado diseñando otro por el sur de la N - II, que pasaba por medio de la mejor tierra de regadío de Nuez y Villafranca.**

**Este cambio suponía alargar en 1'5 kilómetros la longitud de la autopista, la necesidad de construir dos pasos elevados sobre la CN - II, otros dos puentes —además de una variante— sobre la acequia de Urdán, salvar unas 40 acequias secundarias y 22 caminos vecinales, así como las conducciones de agua y vertido de los dos pueblos. Evidentemente el coste de este segundo trazado era mayor que el previsto inicialmente; entonces, ¿por qué preferirlo si además perjudicaba gravemente a los labradores afectados?**

LOS «MOTIVOS» DEL CAMBIO

**Eso se preguntaron los vecinos de Nuez y Villafranca, cuyos ayuntamientos y hermandades de labradores comparecieron dentro del plazo para oponerse al proyecto. Lo hicieron en 1971 y hoy, cuatro años después, todavía no han recibido la más mínima contestación ni por parte de Obras Públicas ni de la sociedad adjudicataria de la autopista. Ya entonces fueron al Gobierno Civil, a la Diputación y a la Cámara Sindical Agraria; en todas partes encontraron buenas palabras, pero sólo eso. En mayo de 1972 escribieron incluso al entonces presidente del Gobierno, Carrero Blanco, exponiéndole sus quejas. Dos meses más tarde llegó la contestación —no a los autores de la carta, sino a la Jefatura Provincial de Obras Públicas—, en la que se alegaba que el coste de la autopista era menor yendo por la huerta que por los terrenos de secano, ya que en éstos abundaban los yesos, material muy poco firme para sustentar la obra. También se insistía que el número de hectáreas de regadío afectadas no era gran cosa comparándola con el total de huertas de ambas localidades (más de 600 hectáreas en Nuez y unas 1.000 en Villafranca). El asunto quedaba zanjado así. Nadie quiso oir las voces de los regantes afectados y se optó definitivamente por el trazado de la huerta.**

**Sin embargo, las cosas no están tan claras como pudiera parecer a primera vista. Los afectados insisten en que los yesos del terreno que según Obras Públicas y la empresa explotadora de la autopista (ACASA) impiden su construcción** por el secano, no han sido obstáculo para que lo atraviese la CN - II, sin que hasta el momento hayan podido apreciarse hundimientos o cualquier otra dificultad grave. Igualmente la actual autopista de Alfajarín discurre un buen trecho por esa misma zona. En todo caso y si realmente fuera cierto que el coste por secano era mayor que por la huerta, los agricultores se preguntan por qué tienen que ser ellos los perjudicados y no la empresa adjudicataria; por qué tienen que perder ellos parte de sus mejores tierras para que ACASA se ahorre algún dinero.

UN CONDADO QUE HACE PENSAR

A la hora de buscar razones que justifiquen la terca decisión de ACASA y Obras Públicas, hubo quien apuntó hacia la urbanización «El Condado». Esta, enclavada a caballo de la CN - II, es propietaria de buena parte de la franja de terreno por la que podía haber discurrido la autopista si no hubiera pasado por la huerta. En su mayor parte las parcelas de esta zona están sin vender o, al menos, sin edificar. Caso de que hubieran sido expropiadas pues, hubiera habido muy pocos perjudicados más que los propietarios de la urbanización, entre los que se cuenta un hermano del actual ministro de Justicia, el zaragozano Sánchez-Ventura. Sin embargo, otros insisten en que los promotores de «El Condado» no han tenido nada que ver con el cambio del trazado y que incluso hubieran preferido que se les expropiara esa franja de terreno, ya que su calificación actual exige una edificación tan poco densa que hace muy poco rentable su explotación urbanística.

ENCIMA, TAZA Y MEDIA

«De todos los escritos que hemos hecho en estos años, nadie se ha dignado contestarnos. Aquí lo único que hemos recibido han sido los papeles en que nos comunicaban que nos iban a expropiar», comentaba otro agricultor. En efecto, el pasado 21 de junio les notificaron qué tierras estaban afectadas por la autopista, dándoles un plazo de quince días para recurrir si no estaban de acuerdo con las delimitaciones efectuadas; **sin embargo, ya había algo** intocable: la autopista iría por la huerta. Pero además estas notificaciones de expropiación les sirvieron para enterarse de algo que no figuraba en el proyecto inicial. Por si fueran pocas las alrededor de [...] hectáreas de huerta que iba a destruir la autopista en los términos de Villafranca, Nuez y Alfajarín (en este último caso en mucha menos medida), todavía se señalaban otras quince o dieciséis para ubicar, sobre la huerta de Nuez de Ebro, un área de servicios de la nueva vía (hotel, restaurante, gasolinera, taller mecánico, etc.). No parecía sino que ACASA y Obras Públicas hubieran pensado aquello de «si no quieres taza, taza y media».

Los agricultores afectados por el área de servicios, unos 30, recurrieron contra la misma, alegando que la variación del proyecto (en el inicial no se había previsto tal área) era un acto nulo, ya que al no haber tenido noticia del mismo hasta el momento de la expropiación, se había originado la indefensión de los afectados. En el mismo escrito de alegación señalaban que sólo unos kilómetros más adelante, donde la autopista sale de nuevo al secano, el área de servicios sería igualmente útil y no causaría los perjuicios que ahora ocasiona. De nuevo han repetido las visitas procuradores en Cortes, gobernador, presidente de la Diputación y directivos de ACASA. Todo con el mismo resultado, o sea ninguno; el día 19 comenzarán a levantarse las actas de expropiación.

SIN TIERRA, ¿QUE HACEN?

Tanto en Nuez como en Villafranca hay casi una decena de campesinos a quienes la autopista va a dejarles prácticamente sin tierra. Todos son de edad avanzada, todos tienen su vida hecha en base a estas huertas. ¿Qué van a hacer ahora? A los demás afectados por la expropiación la autopista va a partirles muchos campos por la mitad o va a reducir la superficie total de sus explotaciones de tal manera que unas herramientas, unos tractores, unas inversiones que habían pensado para cultivar toda esa tierra se les van a quedar inútiles en buena parte. Y no es cosa de proponerles que cambien de ocupación. Entre los dos pueblos no llegarán a doce los jóvenes que se dedican **a la agricultura. Los afectados, pues,** son en su práctica totalidad, de edades superiores a los 40 años. No es fácil a esa edad cambiar de vida, sobre todo para un agricultor apegado a su tierra, porque ella ha sido su medio de vida hasta entonces.

Hace pocas semanas los obreros de ACASA han comenzado a entrar en los campos para medir. Centenares de estaquillas marcan ya el trazado de la autopista. A nadie pidieron permiso para entrar a las tierras, aunque en la mayor parte de los casos han evitado causar destrozos, se han creado algunos problemas. En Osera una cosechadora sufrió graves averías al tropezar con una estaca semioculta entre el cereal. En Nuez, para poder utilizar los teodolitos cortaron toda una franja de un campo de maíz. Los técnicos de ACASA han indicado a los perjudicados que pasen cuentas a la empresa, pero los regantes se preguntan por qué tienen que ser ellos quienes vayan detrás de la concesionaria, antes incluso de que se hayan levantado siquiera las actas de expropiación.

LA HUERTA DESAPARECE

Pero el problema no se circunscribe tan sólo a Nuez o Villafranca, sino que, cuando menos, afecta a todos los regantes de la Comunidad del Pantano de la Peña. En efecto, este pantano fue construido por iniciativa de los regantes de las acequias Camarera, Rabal y Urdán, que riegan una extensa superficie de huertas viejas —muy productivas— comprendidas entre Zuera y Zaragoza por la margen derecha del Gállego y hasta Osera por la izquierda. Pero en los últimos años estos regadíos tradicionales se han visto reducidos por los polígonos industriales de Cogullada y Malpica, la autopista de Alfajarín, el área Puente de Santiago, Mercazaragoza, la zona de reserva industrial de Peñaflor y, ahora, la autopista del Mediterráneo a su paso por estos dos pueblos. La continua merma de tierras regadas, unida al hecho de que los gastos —conservación del pantano, azudes, acequias y caminos, guardería, etc.— no disminuyen, hace que éstos estén recayendo en cada vez menor número de hectáreas, de forma que en un futuro no muy lejano va a ocurrir que los regantes no podrán hacer frente a tales costos y este sistema de riegos, uno de los más antiguos y más rentables de Aragón, puede llegar a colapsarse por incapacidad económica.

EN BENEFICIO PRIVADO

No se trata, pues, solamente de que las tierras a expropiar se paguen más o menos. Pero es que, incluso ahora, los labradores afectados no tienen ni idea de cuánto les van a dar por sus tierras. En la zona se ha vendido tierra hasta

(Pasa a la pág. 11)

## quién es quién en la Autopista del Ebro

EL desconte...o provocado por el paso de la autopista Zaragoza - Mediterráneo a través de los términos municipales de Nuez y Villafranca de Ebro —como el de otros muchos pueblos también afectados por la nueva ruta— aumenta de día en día sin que hasta el momento hayan dado resultado alguno las gestiones realizadas ante las autoridades zaragozanas y aún nacionales. Parece como si Aragón estuviera destinado a ser conejillo de Indias del Ministerio de Obras Públicas; en los últimos años es difícil encontrar una sola decisión de dicho Ministerio que haya contado en la región con el consenso popular. Esto no resulta extraño si se tiene en cuenta la desvinculación que existe en nuestro país entre gobernados y gobernantes. Parece que son los intereses de los grandes monopolios los que prevalecen sobre cualquier otra consideración. Habrá que preguntarse, pues, qué fuerzas económicas, o quizá sea más correcto llamarlas grupos de presión, están mezcladas en este «affaire» que ya empieza a levantar una ola de protestas en toda la región.

LA sociedad concesionaria de la autopista Zaragoza - Vendrell es «Autopistas de Cataluña y Aragón Concesionaria Española, S. A.» (ACASA), que ha previsto invertir 15.899 millones en la construcción de todo el recorrido (como éste tendrá en total 215 kilómetros, resulta un coste aproximado de 74 millones de pesetas por kilómetro de autopista construido). ACASA, con un capital de 4.000 millones de pesetas, es una sociedad en la que participan: «Autopistas Concesionaria Española, S. A.» —ACESA— (que explota las autopistas Mongat - Mataró, Barcelona - La Junquera y Barcelona - Tarragona) con un 37 por ciento; «Unión Industrial Bancaria» —Bankunión— con el 16 por ciento; «Banco Atlántico» con el 10 por ciento; «Liga Financiera» que ostenta el 14'5 por ciento y, finalmente, las once cajas de ahorros catalanas.

LA participación de «Bankunión» es en realidad superior a la citada, ya que esta entidad bancaria es a la vez dueña del 38 por ciento de las acciones de ACESA; es decir, por esta vía le corresponde el 38 por ciento del 37 por ciento de ACESA; en otras palabras, que a través de su participación en ACESA, «Bankunión» posee el 14 por ciento de ACASA y, directamente, el 16 %, o sea el 20 % en total. Si sumamos este porcentaje al que corresponde al otro banco participante, nos encontramos con que entre el «Banco Atlántico» y «Bankunión» controlan el 40 por ciento de la autopista del Ebro. Ambos bancos están integrados en lo que Díaz Nosty, en su libro «El affaire de las autopistas», llama el «frente Opus Dei». En efecto, varios altos cargos de estas entidades bancarias ocupan también puestos directivos en empresas dedicadas a la información (SARPE —Telva, La Actualidad Española, Actualidad Económica—, Altamira - Rotopress, etc.) conocidas por su vinculación al Opus. No deja de resultar paradógico que la misma filosofía que lleva a los miembros de la Obra a levantar un grandioso santuario dedicado a la Virgen en Torreciudad, les permita privar a varias familias de su medio de vida y colocar a otras muchas en difícil situación al expropiarles sus huertas. Lo mismo podría decirse de la «Fundación General Mediterránea» —la que trajo a Sender en su desdichada gira— también íntimamente ligada al capitalismo opusdeista, que no se inmuta por el atentado cometido contra los regadíos tradicionales del valle del Ebro mientras piensa dedicar millones a restaurar antiguas ruinas, como la «Torre de los Frailes» de Fraga, o a ajardinar los desmontes ocasionados por la obra o incluso colocar aquí y allá algunas esculturas.

POR otra parte, la participación de la «Liga Financiera» cuyo consejero delegado es el neodemócrata Joaquín Garrigues Walker, marca la penetración del capital extranjero —fundamentalmente del grupo norteamericano de Rockefeller— en ACASA, aunque a través de «Bankunión» también tenga parte en el pastel de una u otra forma la «Chase Manhattan Bank», el «Standard Back of London», el «Euroholding», «Condotte d'Acqua» y «Banca Privata Finanziera» —ambas italianas—, la francesa «De Neuflize Schlumberger», el holandés «Nederlanche Overzee Bank» y el yanqui «Illinois National Bank and Trust Co. of Chicago», etc., etc., etc.

ASI pues, quienes van a recibir en su día los beneficios de la autopista Zaragoza - Mediterráneo son los grandes monopolios catalanes, nacionales —pues no en vano «Banco Atlántico» y «Bankunión» están estrechamente ligados al «Banco Central»— e incluso internacionales. En sus proyectos de inversiones, en sus futuras cuentas de pérdidas y ganancias no entra, al parecer, la más mínima consideración de los graves perjuicios que tan irracional trazado de la autopista va a causar a los regantes de Nuez y Villafranca de Ebro...

Cada cual que saque sus propias conclusiones.

JAVIER GUEVARA



*Las estanquillas señalan por dónde irá la autopista. ... alfalfa y el maíz no volverán a crecer.*

## una agresión a aragón

*Los regantes que en el Valle del Ebro comienzan a oponerse a la destrucción de la huerta por la autopista, están demostrando mayor sensatez que la burocracia del Ministerio de Obras Públicas y los concesionarios explotadores de autopistas españolas.*

*Cada vez más, son los del campo. los que están en contacto con la naturaleza, quienes van a tener que demostrar esa urgente y necesaria sensatez. Luchan contra las centrales nucleares, contra el trasvase del Ebro, contra las autopistas que destruyen el regadío. La lucha por la liberación regional no es algo abstracto o metafísico. Es algo muy concreto:* el control democrático del territorio como soporte de los recursos naturales; *el subsuelo, el cierzo, el sol, la tierra, el agua... Todo ello junto: el regadío viejo.*

*El regadío, recurso escaso e imprescindible en el futuro aragonés, necesita siglos para llegar a la sazón. Es muy laborioso hacer huertas. Menos del 5% del territorio nacional es regadío. Menos del 0'5% del regadío nacional tiene la calidad de la huerta del Valle del Ebro, a punto de ser destruida en ciertos tramos. Las autopistas son trazadas por ingenieros de caminos sentados en oficinas técnicas madrileñas, ausentes (carentes) de toda conciencia regional y de conocimientos de ordenación del territorio. Son técnicos que dicen hacer lo que les piden las empresas concesionarias: un trazado que maximice los beneficios a corto plazo, a costa de quien sea, de los más débiles en este caso de los regantes aragoneses. A los regantes de Villafranca de Ebro, Nuez, Alagón y otros numerosos pueblos les toca demostrar que son más sensatos y más fuertes que las concesionarias, que los alimentos son más importantes que los dividendos de las empresas constructoras y los inversores nacionales y extranjeros.*

*Las autopistas y más aún cuando son de peaje, son un medio arcáico, como el automóvil, de organizar la movilidad en un territorio. Suponen una hipoteca a medio plazo, ya que dentro de 30 años habrán demostrado su debilidad ante la crisis tecnológica. Como todos estos conceptos, relativamente abstractos, no acaban de ser comprendidos por los ingenieros, los contratistas y los tecnócratas ejecutivos de las concesionarias, sólo queda la solución de que los agricultores, defendiendo su huerta, les demuestren lo que es racional y sensato.*

*Los costes del Plan Nacional de Autopistas deberian haber ido a la creación del ferrocarril más moderno del mundo, lo que las hubiera convertido en innecesarias, y sobre todo, a la construcción de nuevos regadíos. Si el dinero se destina a autopistas, no puede ir a otras obras públicas auténticamente creadoras. La Autopista del Ebro viene a agravar la hipertrofia e hiperpoblación del valle regado que, con una anchura escasa de diez kilómetros y una longitud de unos cien, supone una golosina para los cazadores de peaje. Los aragoneses tendrán que pagar por moverse en su propia tierra.*

*El interés de Aragón en materia de transporte no está en que los regadíos que corren a lo largo del Ebro sean destruidos al servir como pasillo económico entre el País Vasco y Cataluña, en el que se acumulan carreteras, autopistas, trenes, gaseoductos, líneas de transporte eléctrico, telecomunicaciones, canales, acequias y, como consecuencia de todo ello, fábricas que atraen población, urbanización, y que despueblan el resto de Aragón. Por el contrario, está en una reordenación y equipamiento del territorio aragonés, con creación de nuevos regadíos, repoblamiento económico, ferrocarriles movidos por energía eléctrica aragonesa (de carbón o hidráulica, ambas muy abundantes y no sujetas a la futura crisis energética) y una red viaria nacional y estratégica.*

*Un desarrollo aragonés posible incluiría el desplazamiento del eje del Ebro, que comunica Cataluña y País Vasco, a unos sesenta kilómetros al norte. No es éste lugar donde esbozar todas las alternativas de ordenación del territorio y del transporte en Aragón, pero sí de mostrar la insensatez y voracidad del Plan Nacional de Autopistas y de las concesionarias que de él se benefician.*

MARIO GAVIRIA

"Un análisis de la Ley de Autopistas muestra que la concesionaria obtiene del Estado el negocio perfecto: rentable y seguro.

**Con unas derogaciones de artículos claves del Código de Comercio (art. 185), Ley de Sociedades Anónimas (art. 111), la Ley de Contratos del Estado (art. 113) y unos incentivos destinados a atraer candidatos a concesionarios se produce la situación siguiente:**

**Como capital fundacional la Sociedad Anónima Concesionaria sólo está obligada a desembolsar el 2'5 % del capital invertido. Así, pues, puede llevar a cabo la construcción de la autopista con una responsabilidad limitada al capital social.**

**En el caso de obtener créditos extranjeros éstos están avalados por el Estado. Con seguro de cambio para evitar los riesgos de la fluctuación de la moneda. Bonificaciones y reducciones del 95 % de todas las cargas fiscales importantes que pueden caer sobre una sociedad anónima. Con la posibilidad de ser constructora y concesionaria a la vez, y los consiguientes problemas de fiscalización estatal. Con unas fianzas inferiores a lo señalado por la Ley de Contratos del Estado. Con anticipos reintegrables para poder obtener beneficios mínimos los primeros años de explotación. Sin que se haya definido qué se entiende por beneficios mínimos ni qué porcentaje del capital invertido deben alcanzar anualmente."**

(De El libro negro sobre la autopista de la Costa Blanca, **MARIO GAVIRIA y otros. Ed.** Cosmos (Valencia), 1973).

# Bibliografía Aragonesa

EQUIPO ANDALAN

## intransigencia

Cien mil ejemplares de algo impreso son muchos, muchísimos ejemplares. Ese es el número que ha mandado editar el SIPA con la intención de informar a los visitantes de la Feria del Campo de nuestra verdad sobre el trasvase. Lo único que nos cabe hacer es pedir a ustedes que se hagan con un ejemplar —el SIPA vive en el número 7 de la Plaza de Sas, en Zaragoza— porque, además de su valor documental, está hecho y confeccionado con un conseguido propósito didáctico que lo hace, a nuestro juicio, sumamente eficaz. Se reproducen las declaraciones de muchas personalidades, aparecidas en la prensa nacional (incluyendo ANDALAN, tan poco o nada citado habitualmente por la mayor parte de los periódicos aragoneses), sin que falten las de procedencia catalana. Unos gráficos perfectamente claros muestran la situación actual de los planes de regadío respecto de la que debiera existir si se hubieran llevado a cabo las previsiones promulgadas ¡en enero de 1915!

Recordémoslo, con el SIPA; los regadíos pendientes son:

| | |
|---|---|
| 1. Bardenas II (Arba) ... ... ... ... ... | 27.000 Has. |
| 2 Bardenas II (Gállego) ... ... ... ... ... | 13.000 Has. |
| 3. Monegros I (parte de los tramos 2.º y 3.º) ... ... ... ... ... ... ... ... | |
| 4. Monegros I (tramo 4.º) ... ... ... ... ... | 5.000 Has. |
| 5. Túnel de Alcubierre ... ... ... ... ... | |
| 6. Monegros II ... ... ... ... ... ... ... ... | 52.000 Has. |
| 7. Cinca III tramo ... ... ... ... ... ... ... | 5.500 Has. |
| 8. Acueducto del Alcanadre ... ... ... ... | |
| 9. Cinca II tramo ... ... ... ... ... ... ... | 12.000 Has. |

Ello hace un total de más de 120.000 hectáreas regadas que pueden hacer de Aragón un país rico y poblado si es que no llegamos demasiado tarde. Frente a ello —claro que sí— hay una «política de obras» que, en el brevísimo lapso de sesenta añitos justos, ha alcanzado, según el resumen del SIPA, las siguientes magnitudes:

| | |
|---|---|
| 1. Bardenas I ... ... ... ... ... ... ... | 57.000 Has. |
| 2. Monegros I (I tramo) ... ... ... ... ... | 10.000 Has. |
| 3. Acueducto de Tardienta ... ... ... ... | |
| 4. Monegros I (parte de los tramos II y III) ... ... ... ... ... ... ... ... | |



Echen cuentas. Y, encima, se nos llevan el río. Como recuerda este impreso del SIPA (16 pp. y 3 gráficos), auténtica antología de opiniones sobre el tema, ANDALAN publicó, en boca del muy catalán Carlos Barral, que el trasvase es **«una operación colonial del capitalismo catalán, de la derecha financiera catalana, sobre la que ha decidido ella exclusivamente. Un coloniaje absolutamente injustificado desde todos los puntos de vista (...) Creo que es antisocial y, sobre todo, totalmente inadecuado para la convivencia del pueblo español»**.

A ello añadiría yo por mi cuenta unas sabias palabras de Labordeta, impresas hace poco en «Aragón/Exprés»: **«Aragón ha sido un país con un enorme complejo de inferioridad, convencido de que era pobre, analfabeto y cuya única salida era la emigración. Hoy ha comprendido que es una tierra explotada, que tiene riquezas que son suyas y que debe explotar en su propio beneficio.**

Supongo que entre esas riquezas está el agua. Sobre todo, el agua. Es preciso recordar la obligación que tenemos de no cansarnos en la lucha por el agua y por el Ebro. Hay que acabar creando —ya hemos empezado a hacerlo— un reflejo condicionado en los aragoneses: trasvase significa intransigencia.

G. FATAS

# EL DESARROLLO ARAGONES

SITUACION ACTUAL Y PERSPECTIVAS DE DESARROLLO DE ARAGON. 4 tomos (340, 1.030, 950 y 595 págs. respectivamente). Ed. Fondo para la investigación económica y social de la Confederación Española de Cajas de Ahorro. Madrid, 1974. P. V. P. 2.500 ptas.

Ya hace tiempo que teníamos conocimiento de la realización de esta obra que bajo la supervisión de la consultora Sie de Madrid llevaron a cabo técnicos de la misma y titulados residentes en la región. Por fin ha visto la luz después de una larga espera que le resta gran parte de su interés inicial debido a que se trabaja con datos de 1958 y la obra se pone a la venta a mediados de 1975.

En los cuatro volúmenes —y casi dos mil páginas— se utiliza el mismo método de trabajo que se ha aplicado en la serie de estudios que la Confederación ha encargado para otras regiones, manteniendo el mismo formato, la misma estructura temática, con lo que la problemática de la región aragonesa queda difuminada y en ningún momento es atacada a fondo, dando la impresión el estudio de quedarse a mitad de camino de lo que podría ser un estudio científico, además de voluminoso.

El tomo I está dedicado a la infraestructura de la región, con el objetivo —en palabras de sus autores— de «obtener un conocimiento acerca de los condicionantes físicos que actúan e influyen en las posibilidades de desarrollo socioeconómico de Aragón»; a los recursos naturales, tanto físicos como humanos, y a las infraestructuras técnicas tales como carreteras, ferrocarriles, etc., que se describen con un excesivo detalle, dando en más de una ocasión la impresión de que se está pretendiendo llenar más y más páginas con datos que se podrían sintetizar fácilmente.

El tomo II se centra en el análisis e interrelaciones de los sectores productivos, con lo cual se aborda de lleno la problemática más estrictamente económica. Se va estudiando la estructura y características de todos los sectores y subsectores desagregados por los autores, la comercialización de los productos agrarios, etc.; además, se presenta un cuadro macroeconómico de cada uno de los tres grandes sectores clásicos de la economía, con los conocidos datos de Producto Interior bruto, valor añadido, etc.

También se presenta una tabla input-output en la que eisten grandes limitaciones tales como la agregación de una sola columna de todo el sector servicios, hay una sola cifra por suma de beneficios, impuestos pagados y amortizaciones, no se hace referencia a las fuentes de datos utilizadas, abusando del socorrido argumento «elaboración propia» y al no utilizar la clasificación sectorial generalmente aceptada en este tipo de estudios no hay forma de establecer comparaciones con otras regiones.

En el tercer volumen —el más brillante— se analizan los problemas educativos, sanitarios, de equipamiento socio-cultural y otros. Nos pareció interesante el estudio sobre los Barrios de Zaragoza, así como a profusión de gráficos sobre el tema. En él se utiliza una encuesta que revela muy bien los problemas que por vía de intuición ya se conocían por los zaragozanos.

El cuarto y último tomo trata de estudiar el panorama regional y las líneas de actuación futura en cada uno de los tres grandes sectores económicos. En tal volumen se incluye la Contabilidad Regional a 1970, obtenida en base a la Tabla Input-Output del mismo año, elaborada por extrapolación de la que aparece en el tomo II para 1968. Esta metodología deja mucho que desear en cuanto a extrapolación, y tiene grandes limitaciones, ya que no existía similar Contabilidad para años anteriores.

Dada la reciente aparición y teniendo en cuenta la magnitud de la obra, no puede hacerse un análisis pormenorizado de la misma en razón, especialmente, de poder ofrecer un adelanto como referencia para los posibles lectores. Sí pueden destacarse, por otra parte, los aspectos positivos y negativos que sugiere un detallado primer examen.

El estudio es marcadamente descriptivo y poco analítico en general, entendiendo con ello que se dedican gran cantidad de páginas a presentar datos estadísticos y descripciones a partir de esos datos. Hay, naturalmente, excepciones como las Tablas Input-Output, el análisis sociológico y alguna cosa más que tienen en sí un aspecto de análisis. La principal virtud de la publicación reside, estimamos, en que se hallan reunidos en una sola obra toda la serie de estadísticas oficiales que, de otra forma, estarían dispersas en interminables fuentes de información, con lo cual la labor del estudioso de la región se puede hacer más sencilla en cuanto a localización de material estadístico. Es una lástima, no obstante, que los datos sean lejanos ya en el tiempo, pero existe por lo menos, una referencia a las fuentes.

Los tomos sirven más que como obra de estudio, necesariamente árida, como instrumento de consulta en un momento determinado, porque —eso sí— puede observarse una auténtica «lluvia» de datos, cuadros estadísticos, gráficos y demás material gráfico, a veces en exceso, pues hay descripciones geográficas de lo más detallado que, sin dudar de su valor, no se justifican demasiado en una edición de tipo económico. Creemos que una buena parte del esfuerzo empleado podía haberse aplicado a análisis más profundos de los aspectos más conflictivos y relevantes de la región.

El nivel científico es muy dispar, aunque en general no demasiado alto. Debería haberse hecho una toma de datos más directa, viviendo más de cerca la realidad, y haber considerado la estadística oficial como fuente de contraste en lugar de como elemento básico.

A la obra le falta capacidad crítica —hecho explicable si se tiene en cuenta que ha sido la Confederación de Cajas quien la edita— y le sobra tamaño y precio.

A pesar de todo nos parece un estudio interesante en su aspecto descriptivo y por el escaso tratamiento que hasta la fecha se ha hecho de los temas regionales en Aragón, por lo que volveremos a lamentar que se haya tardado tanto tiempo en editarlo.

## Nuestra Historia Moderna

Cumplido el curso 1974-75, el Departamento de Historia Moderna de nuestra Universidad edita su IV volumen de "Estudios". Se trata de una publicación miscelánea, en que los miembros del Departamento, y otros investigadores afines, presentan diversas monografías, la mayor parte de ellas relativas al siglo XVII y con especial atención al reino de Aragón. Otra de las preferencias, desde hace años, en esta publicación y entre sus colaboradores, es la historia americana, y aún más concretamente las relaciones hispano-norteamericanas en los siglos XVII-XVIII. Más de un cuarto de millar de páginas de cuidadísima edición, diversos gráficos y abundante aparato crítico, hacen de esta ya regular e importante aportación histórica —cada vez más acorde con las modernas tendencias científicas de esta disciplina— un ejemplar trabajo.

# CUATRO MESES EN LA CARCEL

A los cuatro meses de su detención continúan encarcelados los obreros de «Giesa» Enrique Subirón Martín y Saturnino Otero Agón, y Angel Egea Galán, de Neumac, que fueron detenidos en la madrugada del pasado 15 de abril en las inmediaciones de la factoría «Giesa» y precisamente en los días en que se discutía el convenio colectivo de esta empresa (Ver ANDALAN núm. 64, del 1-V-75). Dos días después de su detención por la Guardia Civil fueron trasladados a la Prisión Provincial, donde el 14 de mayo se les comunicó el auto de procesamiento por el presunto delito de propaganda ilegal. Al parecer, el fiscal pide para ellos tres años de prisión.

El 16 de mayo, al recurrir el auto de procesamiento, el abogado de los detenidos solicitó su libertad provisional, petición que reiteró el 17 de junio y el 23 de julio por el conducto reglamentario, es decir, a través de la Prisión Provincial de Zaragoza. Hasta el momento no ha sido contestada ninguna de estas solicitudes. Las madres de los tres obreros visitaron al arzobispo, monseñor Cantero, el pasado 5 de julio, quien accedió a enviar personalmente al TOP una nueva petición de libertad provisional para Subirón, Otero y Egea. El día 15 las tres mujeres se entrevistaron con el secretario del fiscal del TOP, quien les indicó que al término de las vacaciones judiciales tramitaría la solicitud enviada por el arzobispo, manifestándoles también que era la primera que se había recibido en dicho tribunal especial, al que no habían llegado las anteriores.

Por otra parte el pasado 24 de julio, el mismo día que comenzaban las vacaciones del personal de «Giesa», la empresa envió a la cárcel carta de despido para Saturnino Otero y comunicación de apertura de expediente a Enrique Subirón (es enlace sindical), alegando faltas de asistencia injustificadas al trabajo. El Jurado de Empresa había notificado oficialmente a la dirección la detención de ambos al día siguiente de producirse.

# LA AUTOPISTA CONTRA LA HUERTA

(Viene de las págs. 8 y 9)

**a 70.000 pesetas anega (incluidos gastos de escritura), lo que sale a unas 100 pesetas metro cuadrado, precio que también pagó una industria que se instaló recientemente en el término de Nuez, sobre terrenos mucho menos productivos que los que va a ocupar la autopista. ¿Pagará este precio ACASA? Y no es sólo esto: ¿en qué condiciones quedarán los terrenos afectados sólo temporalmente?, ¿se respetarán todas las acequias y caminos?, ¿en qué situación quedarán los cascos urbanos de ambas poblaciones, encorsetados por el cinturón de la autopista?**

**Estas preguntas se las hacen todos los campesinos de la zona. Y algo de razón habrá en sus dudas cuando hace unos días ha comenzado a visitarles el representante de una entidad radicada en Torres de Segre (Lérida), que dice contar con abogados e ingenieros, y se dedica a defender todos los intereses de los labradores afectados a cambio de un 3 % del dinero que consigue sacar a ACASA, cuyas obras viene siguiendo desde que comenzaron en tierras de Tarragona. Muchos agricultores parecen dispuestos a usar de sus servicios, pero otros se resisten: «A ver por qué tenemos que pagar para que se defiendan nuestros intereses... Tenemos una Administración que es la que debía de encargarse de todo esto, ¿no?» Pero lo cierto es que la Administración no ha aparecido para nada salvo en el momento de expropiar. Tampoco ACASA se ha molestado en informarse de los problemas que creaban sus proyectos e informar a los afectados por los mismos. Estos regantes se sienten dejados de la mano de todos y encima, como apuntó uno de ellos, «fastidia que además todo esto sea para beneficio de una concesionaria privada; si al menos fuera para el Estado, que dicen lo formamos todos los españoles...»**

L. G.



## RENFE: ELECCIONES CON RETRASO

**Una empresa que no suele ser escenario de conflictos laborales como es RENFE —recuérdese que, entre otras cosas, su personal está expuesto a militarización— está teniendo sus más y sus menos a propósito de las últimas elecciones sindicales, concretamente las que se realizaron para elegir cinco representantes de los especialistas de las estaciones comprendidas entre Casetas y Ascó (Tarragona) incluidas las zaragozanas del Portillo, Delicias y La Almozara. En total se presentaron más de veinte candidatos, destacando la presencia de dos candidaturas cerradas. En la primera, que al parecer era del agrado de los mandos locales de RENFE, figuraba un vocal nacional y otro provincial que iban a la reelección. La segunda, formada por trabajadores jóvenes y con iniciativas, tres de ellos graduados sociales llegó a ser acusada de «comunista» durante la campaña electoral. Tras la votación se comprobó que había papeletas que no correspondían al modelo oficial y en la estación de Delicias, cuyo resultado era favorable a la candidatura oficialista, incluso salieron dos votos más que el total de trabajadores censados. La Comisión Electoral Provincial anuló esta elección. El resultado de la segunda dio tres puestos a la candidatura renovadora y dos a la oficialista, que impugnó la votación alegando que en la estación de Casetas no había lista del censo. Independientemente de la pugna electoral, el núcleo del problema lo constituye la posible entrada en escena de unos cuantos trabajadores que, desde sus puestos sindicales, no están dispuestos a seguir haciéndole el caldo gordo a la empresa. Son muchos los problemas pendientes en RENFE, tales como la excesiva jornada laboral (doce horas ininterrumpidas), la mala distribución de los descansos, las horas extraordinarias que se pagan igual que las horas normales y sin embargo no se abonan en vacaciones (a pesar de haber sido obligatorias durante todo el año), el bajo nivel retributivo general y, finalmente, la falta de un convenio colectivo para la empresa, que el anterior Jurado —en cuya línea estarían los que han impugnado la segunda votación— no sólo no fue capaz de conseguir sino que, haciendo caso omiso de la petición firmada por varios millares de obreros de Renfe, se negó incluso a pedir su negociación.**

## VAN-HOOL: Siguen en la calle

Los once obreros de Van-Hool despedidos por la empresa y a quienes Magistratura del Trabajo reconoció el derecho a volver a sus puestos de trabajo cambiando la sanción de despido por la de 20 días de empleo y sueldo (Ver ANDALAN números 67 y 70), siguen en la calle y, lo que es peor, sin haber cobrado un solo céntimo desde junio. Al conocer la sentencia intentaron volver a sus puestos por varias veces, pero en todas las ocasiones la empresa les impidió el acceso a la factoría, alegando que iba a recurrir ante el Tribunal Central de Trabajo. Los afectados solicitaron de la Magistratura la ejecución de la sentencia, pero como el 25 de julio comenzaron las vacaciones en Van-Hool, siguieron sin trabajo. Y también sin cobrar, ya que la empresa les adeuda los salarios de junio, julio y lo que va de agosto, así como la extraordinaria del 18 de julio (descontando, claro está, los 20 días de la sanción). Por otra parte y dado que oficialmente no están despedidos, tampoco han podido acogerse al seguro de desempleo. Total, que los once obreros —y sus familias— se encuentran en una situación económica francamente difícil. Dos de ellos se entrevistaron el pasado día 9 con el gobernador civil accidental —por vacaciones del titular—, quien les indicó que solamente podía realizar una gestión de buena voluntad cerca de la dirección de Van-Hool, rogándole que abone a estos obreros el dinero que les debe.

## También en los convenios...

## REBAJAS DE VERANO

Si el decreto de regulación de la huelga ha hecho francamente difícil la utilización de este medio de lucha de la clase obrera, el de congelación salarial del pasado 8 de abril dejó prácticamente inservible otro de los instrumentos que hasta ahora habían permitido una cierta capacidad de maniobra en el ámbito de nuestros peculiares sindicatos: los convenios colectivos. Efectivamente, en todos los casos que hoy recogemos el Consejo de Ministros rebajó por su cuenta los salarios ya pactados entre obreros y patronos.

### SECTOR AGROPECUARIO (PROVINCIAL)

De gran importancia por el elevado número de trabajadores —fijos o eventuales— a que afecta y que puede calcularse en varios millares en toda la provincia. Tiene efectos desde el 1 de junio.

| | |
|---|---|
| Salario mínimo ... ... ... ... | 322 pesetas. |
| Pagas extras ... ... ... ... ... | 18 de julio y Navidad a 20 días de salario de convenio, más cinco días en San Isidro. |
| Jornada laboral ... ... ... ... | 44 horas semanales. |
| Duración ... ... ... ... ... ... | 2 años, con incremento del índice de aumento del coste de la vida más 5 puntos el 1-VI-76. |
| Vacaciones ... ... ... ... ... | 21 días naturales. |

Se establece que el descanso semanal mínimo debe ser de 36 horas ininterrumpidas, que los tres primeros días de baja se cobrará el 100 por cien del salario por cuenta del empresario, así como una ayuda de jubilación de 5.000 pesetas, más 500 por cada año de permanencia en la empresa. El Consejo de Ministros decidió reducir los salarios pactados inicialmente permitiendo un aumento de sólo el 10'74 % sobre los vigentes durante el anterior convenio.

MALO

### COMPAÑIA DEL GAS DE ZARAGOZA

A pesar de que sus efectos cuentan desde el 1 de enero, no fue aprobado hasta el pasado 1 de agosto.

| | |
|---|---|
| Salario mínimo ... ... ... ... | 8.598 pesetas, más 1.000 Ptas. como complemento de actividad, al mes. |
| Pagas extras ... ... ... ... ... | Las de Ordenanza. |
| Jornada laboral ... ... ... ... | 44 horas semanales. |
| Duración ... ... ... ... ... ... | 2 años, con incremento del índice del coste de la vida el 1-I-76. |
| Vacaciones ... ... ... ... ... | 20 días naturales incrementados según antigüedad. |

El IRTP corre a cargo de la empresa, que regala 16 cargas de butano al año a los jubilados y dos mensuales al personal en activo. En caso de larga enfermedad se abona el 100 % del salario. A pesar de las especiales características de esta empresa, el convenio no establece pluses de toxicidad ni de peligrosidad. El aumento total tolerado por el Gobierno —también inferior al pactado inicialmente— quedó reducido al 18'33 %.

MUY MALO

### LAGUNA DE RINS, S. A.

Este convenio, motivo de algunos conflictos durante su negociación, no ha supuesto tampoco una mejora sustancial de la situación de los trabajadores, en buena parte también por la consabida reducción gubernamental.

| | |
|---|---|
| Salario mínimo ... ... ... ... | 315 Ptas. día, más 61 de plus de convenio. |
| Pagas extras ... ... ... ... ... | 18 de julio y Navidad a salario base, más plus de convenio, más antigüedad. |
| Jornada laboral ... ... ... ... | 2.075 horas al año (la de Ordenanza). |
| Duración ... ... ... ... ... ... | Dos años. |
| Vacaciones ... ... ... ... ... | 21 días laborables (igual que el convenio provincial del Metal). |

En caso de baja, sólo a partir de la tercera semana y previo dictamen del médico de empresa, se abonan 22'50 pesetas diarias. Gratificación de un mes de salario real para quienes se jubilen con menos de 15 años de antigüedad en la empresa, mes y medio para los que lleven entre 15 y 20 años y dos meses para quienes hayan superado los 20 años.

MALO



Luis GRANELL

H. J. RENNER



portugal

# EL PELIGRO DEL CAOS

EN la situación actual de Portugal, el peligro no se encuentra en una dictadura totalitaria de izquierda o en el deslizamiento a la social-democracia reformista. El peligro consiste sencillamente en el caos, caos económico y político en ausencia de una política clara y en la ausencia de un poder capaz de arbitrar de alguna manera las opciones entre las distintas soluciones «partidarias», para utilizar el nuevo lenguaje de los militares portugueses. Detrás del caos y de la indecisión está la reacción de la derecha, el golpe de estado reaccionario, la represión sangrienta y la abierta intervención extranjera. Frente a esto nos debemos sentir solidarios de Portugal, no limitarnos al lamento de que su trayectoria no responda a nuestros deseos o no compense nuestras frustraciones, sino intentar comprender la gravedad de la situación que atraviesa la revolución portuguesa.

LA ILUSION DEL M.F.A.

UNA revolución como la vecina, con su intento liminar y declarado de lograr de alguna manera la transición al socialismo, exige cada vez con más urgencia una definición clara de las condiciones políticas mínimas en que tal trayectoria es posible, ahora y allí, en Portugal. Todo lo demás es y debe ser negociable y eventual. Por otra parte, una nueva política económica exige forzosamente sacrificios y coacciones para cuya consecución es necesario atenerse a la realidad social del país, incluso a su geopolítica, y no al idealismo voluntarista de las líneas «teóricamente correctas». Un experto nada sospechoso de simpatías excesivas por el régimen portugués, reconocía



hace algún tiempo que «el cuarto Gobierno provisional ha tenido menos de cuatro meses para llevar a cabo una tarea de reestructuración económica apenas comenzada antes de él. Sus decisiones han sido muy coherentes, pero los decretos de aplicación frecuentemente han tardado en llegar y cuando por fin han aparecido en el «Boletín Oficial» eran aplicados con desgana». Y esto a pesar de reinar más unanimidad de lo que se cree sobre los objetivos últimos, definidos en el prólogo al plan de medidas industriales a corto plazo publicado en junio, como «la eliminación del capitalismo monopolista y latifundista que caracteriza a Portugal en provecho de un nuevo sistema económico socialista». Por eso las dudas y vacilaciones en el desarrollo de los decretos no eran tanto como consecuencia de falta de convicciones o voluntad de sabotaje, como se reflejó de la propia indecisión del Gobierno, incapaz de optar con claridad y de una vez entre las distintas soluciones políticas que le ofrecían los partidos. Es también por la falta de «un plan de acción política», sustituido por «sucesivos y nuevos compromisos» que intentan mediar entre posiciones irreconciliables por lo que justificó recientemente su dimisión precisamente el secretario de Estado de la Industria, Martins Pereira, próximo al Movimiento de la Izquierda Socialista. El MFA parece haber sido víctima de su militar ilusión de encarnar una instancia superior que por su propia naturaleza podía permitirse el lujo del arbitraje continuo. Esta ilusión, por darle algún nombre, ha culminado en la constitución de un triunvirato supremo en que las tres lecturas de la revolución, tal como es moda decir en la prensa portuguesa de estos días, se hipostasian en tres distintos generales: el moderantismo en Costa Gomes, el filocomunismo en Vasco Gonçalves y un poco a contrapelo el gauchismo urbano en el impetuoso Otelo Saraiva de Carvalho. En el momento en que por fin el MFA admite abiertamente su descomposición en fracciones de distinta coloración política, lo único que se le ocurre es personalizarlas en una troika, cuyos puntos de vista sobre la situación actual son diametralmente opuestos. En estas circunstancias, y a falta de una instancia que arbitre, las troikas históricamente han tenido todas el mismo destino: la eliminación de uno de sus componentes por la alianza eventual de los otros dos, para empezar...

SARAIVA DE CARVALHO Y EL PSP

SOBRE la troika han comenzado a actuar los partidos políticos. La táctica de los socialistas está orientada, como es lógico, al sostenimiento de Costa Gomes. No hay que exagerar en cambio algunas novedades en el vocabulario del PSP, que ha comenzado a hablar de «poder democrático de los trabajadores», de «experiencia autogestionaria», afirmando que no «se opone a las comisiones de barrio y a otras formas de democracia directa», «siempre que se articule su relación con el poder democrático del Estado». Este cambio de lenguaje podría facilitar la maniobra a la izquierda a través de una alianza con Otelo Saraiva de Carvalho, para neutralizar las pretensiones hegemónicas del PCP (podría también más directamente reflejar recomendaciones de Mitterand, que sabe de la importancia del tema autogestionario a la hora de rodear por la izquierda a los comunistas).

Mientras tanto Otelo Saraiva ha ido viendo cómo se resquebraja su propia base de poder, al levantar cabeza el moderantismo en las guarniciones del Norte y expresar su apoyo a Costa Gomes. Algunos parece que se consuelan viendo en este militar colonial, nacido en Mozambique, el factor de una posible unidad de la izquierda, cuya línea se vería obligado en consecuencia a seguir Vasco Gonçalves. Pero no hay nada de eso. Los revolucionarios no se improvisan, y Saraiva de Carvalho es un oficial que en vísperas de la revolución, frisando la cuarentena no estaba ideológicamente definido y es dudoso de que ni siquiera lo esté ahora. La mecánica del putsch militar le ha otorgado una fuerza desproporcionada con su falta de madurez y de energía política, que esconde bajo sus escandalosas declaraciones.



Constituye un espejismo hacer de «hombre clave» de la revolución portuguesa y mucho menos de artífice esperado de la necesaria reagrupación de los partidos de izquierda, campo en el que nunca dejará de ser un peón no por importante menos influenciable por los auténticos políticos.

MARXISMO DE LIBRO

MIENTRAS tanto los comunistas apoyan decididamente y lindando con la autoinmolación los proyectos de Vasco Gonçalves, su constitución de un Frente de Unidad Popular, definido sin demasiada precisión como «una vanguardia» que integraría desde «franjas del maoismo a franjas del partido socialista», comprendido en su centro al PCP. Creer posible esta reproducción a escala de las posiciones políticas del triunvirato, en relativo beneficio de Cunhal, cuyo partido sería el único que no se escindiría para darle a la luz, es una muestra más del marxismo de libro de Vasco Gonçalves. Todos sus análisis previos, el carácter pequeño burgués del MFA o la importancia de las distintas clases en la sociedad portuguesa, son perfectamente lúcidos, pero fatalmente propone a continuación situaciones que desconocen las relaciones de fuerzas. De ahí los repetidos fracasos para formar este Gobierno de unidad revolucionaria, esfuerzos que a última hora parece que a lo más desembocarán en la integración de un equipo provisional de segundas figuras militares con la colaboración técnica (ironías de la historia) de un profesor de economía política de la universidad de Coimbra, no excesivamente destacado —es lo menos que puede decirse— en su resistencia al régimen salazarista.

COMPAS DE ESPERA

MIENTRAS tanto el país ha estado casi un mes sin Gobierno y la situación se degrada por momentos. No hace falta recurrir a la complacida prensa de derechas, basta leer el cuadro que trazan Costa Gomes o Vasco Gonçalves en sus intervenciones políticas. Al norte, la reacción ha rebasado el escenario más o menos folklórico del soviet de derechas de Alcobaça para pasar abiertamente a los progroms anticomunistas. Frente a estos fenómenos de rechazo, parte espontáneos y parte inducidos desde muy lejos, el Gobierno duda, cede e intenta componer. A la crisis económica, condicionada en parte por la pesada herencia de la dictadura, a las crisis de los partidos, enfrentados con una situación inédita a sus congéneres de Europa occidental, se une ahora la crisis de la propia autoridad del Gobierno, incapaz de constituirse crediblemente como tal. El nuevo Gobierno portugués está muy lejos de constituir «la autoridad revolucionaria capaz de exigir y hacer aceptar las medidas que se impongan», constituye a lo más un compás de espera. No sabemos todavía cómo podrá reconstruirse el clima de confianza necesario para posibilitar el necesario reagrupamiento de los partidos de izquierda y garantizar el desarrollo del proceso revolucionario portugués.

# plástica



## LO HECHO EN HECHO, HECHO ESTA

La chica villa de Hecho, casi en la cabecera del Aragón Subordan, y sin duda alguna uno de los pueblos más interesantes de lo poco que queda del Alto Aragón, está siendo por estos días protagonista de una de las empresas más audaces del presente panorama artístico no ya aragonés sino nacional.

Por gestión personal del alcalde de la villa, Romualdo Borruel, se ha conseguido para aquel valle el primer Simposium Internacional de Escultura, una experiencia sin precedentes en el país, consistente en aglutinar, durante largos días del verano, a una serie de escultores jóvenes de la Escuela de Bellas Artes de París quienes, a cambio de la generosa hospitalidad, trabajan la dura piedra de Pedraforca con vistas a crear en Hecho el Museo de Arte Moderno del Pirineo.

La idea, aportada hace ahora casi ocho años por el escultor jacetano Pedro Tramullas —de la «saga» de los Tramullas, pioneros del cine y la fotografía en nuestro país—, venía ya dando tumbos valle arriba desde que el alcalde de Jaca se negara en su día a apoyar el proyecto por la simple razón —o quizá no sólo por eso— de que el asunto le suponía a las arcas municipales —tan generosas para otros montajes— la «friolera» de 200.000 pesetas.

El Ayuntamiento de Hecho, más sabia y generosamente que el que es su cabecera —con el que las relaciones, dicho sea de paso, no son precisamente excelentes—, ha sabido aportar su buen mecenazgo, consiguiendo para el hermoso valle una manifestación paralela a las que se realizan en Austria, Italia, Alemania o Francia.

Ocho escultires, todos ellos salidos de la Escuela de París (cuatro franceses, dos japoneses, un tunecino y un español), conocidos todos y cada uno de ellos en los sectores artísticos internacionales, trabajan con toda la ilusión del mundo en la idea de dejar, en un rincón lejano de nuestro Aragón, una muestra de su mejor obra.

Si el proyecto cuaja de forma estable y, como está pensado, de año en año, al llegar el verano, escultores de todo el mundo llegan a Hecho a trabajar en y para el valle, es muy probable que Aragón tenga, dentro de poco, en un pueblecillo de su norte, una de las más interesantes muestras escultóricas de todos los tiempos.

Este año el Simposium se llama Bonnard, Harada, Johner, Lesne, Msika, Tramullas, Vernier y Yamahata.

Al año que viene, Dios dirá... Pero, por el momento, lo hecho en Hecho, hecho está

MARCUELLO

# libros

## POESIAS MALDITAS PARA CONOCER GALICIA

Excelente edición bilingüe de uno de los poetas más importantes de la actual poesía gallega. Poeta maldito por su repercusión en su sociedad. Muchas de sus poesías tienen la estructura de una canción por lo que ha sido muy aprovechado por la "Nova Canción Galega". Poeta directo y moralista usa de la sentencia y la alegoría en la mayoría de su obra. Imprescindible para conocer bien Galicia y los gallegos. A esperar ansiosos el segundo volumen. Su compra sin ningún remordimiento.

EMILIO FERREIRO, Celso. **"Obra Completa, I. Arealongaaaa"**. Akal Editor. Madrid, 378 págs.

## DEL PUEBLO PARA EL PUEBLO




Hace tiempo que conocí a Gerena en Barcelona. Fue en el Capsa en donde el estaba dando una serie de recitales tras largo tiempo de inactividad. Todos recordarán su "afaire" con el entonces Delegado Nacional de Cultura, Ricardo de la Cierva. Gerena tenía problemas para cantar, D. Ricardo se enteró y Manuel cantó. ¡Vaya si cantó! De nuevo parece que está clavado en el dique seco y esta vez sin ningún De la Cierva que le eche una mano.

**"Le grito a Dios y no me oye**
**le sirvo al Rey y me da palos**
**y pierdo, si lo publico**
**porque dicen que soy malo".**

Como compañero de cantares sé lo que siente Gerena. Sé lo que sientes Manuel. Como compañero y amigo conozco los infortunios que le hacen pasar quienes ahogan el canto libre y quejoso como única —hermosa— herramienta de trabajo. Ni siquiera le queda la oportunidad de emigrar como cualquier asalariado español. Gerena está sin pasaporte, también.

A lo mejor por eso y por otras muchas cosas más ha aparecido este librito de poemas de Manuel Gerena. En él no tienen nada que hacer los ortodoxos, los estudiosos ni los folklóricos. Desde el primero al último poema hay que estar con Manuel o cerrar el libro. Estos desgarres al amor y a la libertad no tienen nada de preciosistas:

**"Me acusan de mal andar**
**porque no canto al tripón**
**la que canta es mi garganta**
**y le canta a la razón."**

Así, sin más. Estas coplillas no tienen vuelta de hoja. El que quiere las lee y el que no pues a buscarle tres pies al gato. Como muy bien dice Manuel V. Montalbán en el epílogo: "A este chico le dejan cantar poco porque a la clase obrera la dejan expresarse poco. No hay que darle más vueltas a esta hoja."

J. CARBONELL

GERENA, MANUEL: **"Cantes del pueblo para el pueblo"**. Ed. LAIA. Barcelona. 145 páginas. 75 ptas.

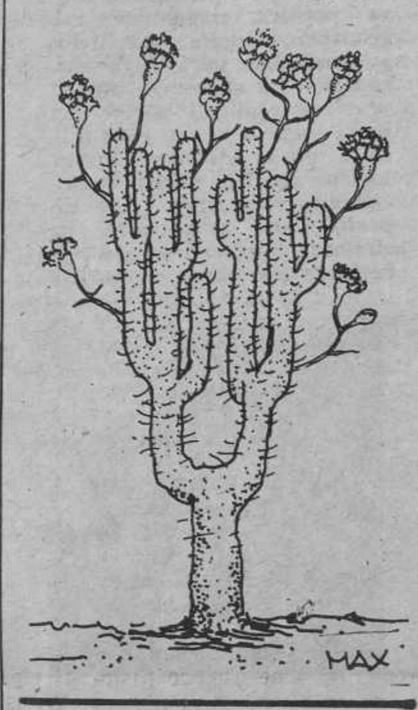
## LOCOS Y MENOS LOCOS

G. ROSEN, **Locura y sociedad**, Alianza Universidad, 1974 387 pp.

**En la historia humana ha llegado a ser muy peligroso el hecho de nacer mujer, ser vieja o rara. Lo que ahora llamamos "enfermo mental" ha sido a veces quemado por brujo o nigromante. Una simple neurosis o una actitud extemporánea o heterodoxa ha valido a su mantenedor nombres tan varios como el de "profeta", "místico", "hereje" o "hechicero". Evidentemente que el entorno social y la cultura dominante están en la clave de las actitudes grupales frente a las conductas presuntamente anormales. Y G. ROSEN, en esta obra, pasa con enorme atractivo revista a lo que convencionalmente llamamos "locura", desde los tiempos bíblicos hasta hoy. Nadie en su tiempo llamó loco al individuo (Ezequiel) que se comió, por orden de Yhavé, un rollo de papiro en el que había escritos lamentos dolorosos; ni menos aún cuando aclaraba que le había hallado sabor a miel. Y lo que en nuestro XVII podía ser un peligroso iluminismo, en las Trece Colonias era para algunos señal inequívoca de santidad, ya que los temblores y estremecimientos manifestaban, entre los cuáqueros ("shakers") "la poderosa fuerza del Señor nuestro Dios".**

**Junto al relato de abundantes casos históricos, Rosen examina la evolución de la actitud social ante el desequilibrio (real o tenido por tal) del individuo "loco", dedicando un gran espacio a historiar los aspectos asistenciales. Uno de los resultados de la lectura de este libro es el estremecedor e irritante de comprobar cómo frente a una situación teórico-científica francamente evolucionada y progresista se alzó y se alza la cruel realidad de la asistencia psiquiátrica en casi todos los países del que llamamos, habitualmente, mundo civilizado.**

**G. F.**




## ALBERTI PARA LOS ESPAÑOLES: RECOBRAR UN POETA

*Editado por primera vez en 1959, han debido pasar veinticinco años para que el lector español pueda conocer —legalmente— uno de los libros más bellos y singulares de nuestra literatura memorialística del siglo XX. Hoy, Rafael Alberti y María Teresa León viven en Roma pero, cuando* La arboleda perdida *se escribía, el horizonte vital del poeta lindaba con la perspectiva azul y verde de esos bañados del Paraná que hubieron de inspirarle algunos de sus más hermosos versos.*

RAFAEL ALBERTI
LA ARBOLEDA PERDIDA
MEMORIAS



SEIX BARRAL

*La herida de España no ha cicatrizado ni aun hoy, pero entonces estaba todavía más cercana: de ella brota esa evocación deliciosa de sus memorias.*

*El mar de Cádiz las abre. El Atlántico presentido las cierra. Pasamos de* Marinero en tierra, *el gran libro de 1924, a las* Baladas y canciones del Paraná, *los nostálgicos poemas de 1954. Y de la picaresca jugosa del jesuítico Colegio del Puerto (donde el burguesito Alberti fue compañero del proletario Enrique Líster) al nacimiento de Aitana, la hija de Rafael y María Teresa, que lleva el bello nombre de una sierra alicantina. Entre una y otra clave, hallamos la más fresca y vivaz evocación de aquella generación de poetas (Lorca, Cernuda, Aleixandre, Guillén) y de sus bromas entre surrealistas y estudiantiles, de su peculiar celebración del Centenario de Góngora y de sus primeras lecturas. Y, sobre todo, la evolución vital de un*





# andalán - libros

## GRAMSCI en castellano

La mayoría de las ediciones de obras de Gramsci son tradición de la edición que Editorial Einaudi comenzó, en 1947, de los «Quaderni dal carcere», luego recogida por Editori Riuniti. Esta edición-madre agrupa los textos de Gramsci en base a las diversas líneas temáticas reconocibles en las notas que el político redactó a lo largo del cautiverio que poco a poco le llevó a la muerte.

La eficacia de este tipo de edición reside en que así ordenados los textos (bajo distintos títulos indicativos) el lector tiene una idea relativamente clara de lo que puede encontrar en cada libro. La cual ordenación, si de un lado facilita un mayor acercamiento del público a la obra de Gramsci (que pudiera conseguirse por otros medios), no deja, de otro, de oscurecer la muy especial metodología de elaboración y sobre todo de exposición gramsciana, de enorme importancia en la producción intelectual en general y en la producción intelectual marxista en particular. Las características de esta elaboración, sometida al tratamiento señalado, puede hacer degenerar penosamente, con cierta facilidad, la lectura de las notas de Gramsci hacia una búsqueda de recetas, si no se está muy alerta.

Por esto es de destacar la labor de Manuel Sacristán al editar una Antología de Antonio Gramsci, Siglo XXI, con un criterio radicalmente distinto —una ordenación cronológica de los textos— absolutamente más respetuosa con el quehacer intelectual del político italiano. Esta Antología no se reduce a los «Quaderni», sino que recoge escritos y cartas desde 1910 hasta tres meses antes de su muerte. La edición aporta unas tablas cronológicas sobre la vida de Gramsci y de la historia política y social de los años en que desplegó su acción. La confección de esta tabla es realmente notable. La traducción de los textos es sin duda la mejor hasta ahora en lengua castellana.

El resto de las traducciones siguen la pauta de la Edición de Einaudi.

— Ed. Península (en Ediciones de Bolsillo núms. 162, 243 y 247) editó tres selecciones, a cargo de Jordi Solé-Tura, traductor también de los textos, bajo los títulos «Introducción a la filosofía de la praxis», «La política y el estado moderno» y «Cultura y literatura» esta última (aparecida anteriormente en Ed. Península en su colección 'historia, ciencia y sociedad') con una breve introducción del traductor, que aporta bien poco.

— Ed. Nueva Visión (Buenos Aires), publicó «Notas sobre Maquiavelo, la política y el estado moderno», «El materialismo histórico y la filosofía de Benedetto Croce» y «Los intelectuales y la organización de la cultura», respetando la edición italiana. Las traducciones, de distinta mano cada una, son peligrosamente flojas, y ello destaca sobre todo en «El materialismo histórico...», que requiere un cuidado extremo por la propia problemática abordada en los escritos de Gramsci que allí se agrupan.

— Ed. Lautaro (Buenos Aires) publicó «Notas sobre el Maquiavelo...» y «Literatura y vida nacional», traducidas por J. M. Aricó, cargada de modismos latinoamericanos que a veces despistan al lector español. También editó una recopilación de las «Cartas desde la cárcel», cuya importancia (de las Cartas) en todos los sentidos exigiría una atención editorial mucho mayor a la que ha recibido hasta ahora.

— Ed. Grijalbo, en su Colección 70 (toda ella muy asequible) publicó bajo el título «La formación de los intelectuales», una selección cuidada de textos de «Gli intellettuali e l'organizzazione della cultura), bien traducidos, muy útil para empezar a estudiar una de las mayores aportaciones de Gramsci a la investigación de la Historia como «biografía» nacional (la formulación es del propio Gramsci).

*hombre que nació con el cine —como el mismo recordara— y que, en 1928, rompía el maleficio de la pureza poética con uno de los libros poéticos más importantes y comentadas del siglo XX:* Sobre los ángeles. *A partir de esa fecha, el desasosiego personal del poeta se transformó en testimonio de un mundo que se desvencijaba: la república y el mito de Fermín Galán, la creación de la revista* Octubre, *la revolución de Asturias y el grito poético de* El burro explosivo, *el estallido de la guerra civil y las tareas de la Alianza de Intelectuales Antifascistas, todas y cada una de estas cosas transcurren por un libro que se alza de crónica personal e historia de la España contemporánea.*

*Ya hoy Rafael Alberti ya no es el «comunista Rafael Alberti Morello», con el que los periódicos de los años 60 camuflaban el nombre y la convicción política de uno de los mayores poetas del siglo XX. El gran poeta, ilustre y veterano miembro del ilegal Partido Comunista de España, Premio Lenin de la Paz, traducido a todos los idiomas cultos, publicado íntegro en todos los países (menos en el suyo), ha ganado una batalla más contra el silencio. Contra la obstinación de quienes han de perder todas: para demostrarlo, ahí estaban, en la Feria del Libro madrileña, las ventas de varios millares de esta* Arboleda perdida *que acabamos de recobrar. Donde se habla de la misma España que Rafael Alberti no ha podido volver a pisar desde 1939.*

G. J.






## EL "SISTEMA STANISLAVSKI"

*Con la publicación, por Alianza Editorial, de* La construcción del personaje, *el lector español tiene un conocimiento ya bastante completo —dentro de lo que cabe— del paradójicamente llamado «Sistema Stanislavski». Digo paradójicamente porque pocos teóricos más reacios a aceptar la sistematicidad, pocos menos alejados de la constatación de la práctica a la que remiten en un precario grado de abstracción. Digo dentro de lo*




*que cabe porque la elaboración de Stanislavski llegaba a la escritura y la publicación no es sino una ínfima parte del vasto proyecto magistral que se había trazado. Los grandiosos equívocos a que ello ha dado lugar tienen su mejor ejemplo en la versión USA (vía Strasberg) del «Sistema». (Véase* El método del Actors Studio, *Ed. Fundamentos). Lo que muy oportunamente recordaba Bernard Dort en el prólogo a la edición francesa del texto comentado: prólogo oportuno, con oportunas precisiones de método, mucho más adecuado que el hagiográfico al gusto del Readers Digest que lleva la edición castellana.*

La construcción del personaje *es la continuación coherente del muy conocido* Un actor se prepara, *pero aporta algunas correcciones de enfoque a la aludida unilateralidad de la imagen habitual del gran hombre de teatro ruso. Correcciones que afectan a la «interiorización» como fin primero y último del trabajo del actor. Stanislavski se extiende aquí —y no hubiera sido en su proyecto sino el principio— en los aspectos mas «externos» de la actuación. Meticuloso constructor de edificios interpretativos. La forma de la exposición, novelada lo mismo que en* Un actor se prepara, *cuadra perfectamente con su llamémosle empirismo, con su voluntad de confundir los resultados de su actividad con «la vida misma», diosa suprema de su religiosidad laica, artístico - humanitaria. La vida, la naturaleza, «el artista más grande». El sistema «se basa en las leyes de la naturaleza. El nacimiento de un niño, el crecimiento de un árbol, la creación de una imagen artística, son manifestaciones de un orden semejante. ¿Cómo podemos acer-*



*carnos más a este orden de creación? Esa ha sido la preocupación esencial de mi vida». Nuestros lectores, bien acostumbrados por Juan J. Vázquez, no necesitarán que me extienda en la crítica de la ilusión de realidad, de las falacias del naturalismo.*

*Cierto que a la luz de este texto el «Sistema» aparece en algún sentido menos «cerrado», pero no deja de ser —y lo es más aún en algún sentido— un sistema cerrado. Cerrado en sí mismo, cerrado en el Teatro, en el Arte, en la Vida, en la Realidad. En la «Realidad», para él suprema, que es en el fondo el «Arte», y que es la «Moral», y que es la «Vida». Cuando el artificio y la ideología pretenden negarse como tales, hay gato encerrado. Y el gato es viejo.*

*Por lo demás, el que haya hoy personas o grupos que hagan del «Sistema» su Catón no es sino una muestra, por si hacía falta, de la miseria del estado del debate teatral, comparado con prácticas similares. El hecho de que Stanislavski fuera, y sea, un santón del «realismo socialista» no puede ya sorprender a nadie.*

*En fin, aparte de los citados y de* Mi vida en el arte, *se puede consultar con provecho* Stanislavski dirige, *de Toporkov (Buenos Aires, 1961), que además de contener un útil glosario de términos se extiende en el llamado «método de las acciones físicas elementales», que acaso sea lo más potencialmente vivo de la cristalización de experiencias que es (ahí está, con su limitación, su riqueza) la obra de Stanislavski.*

Mariano ANÓS

## HA MUERTO CORPUS BARGA

En Lima, donde residía casi desde el final de la guerra civil española, acaba de morir Andrés García de la Barga y Gómez de la Serna, «Corpus Barga». Corpus Barga tuvo en vida dos motivos de popularidad literaria que distanciaron largos años de exilio y de injusto olvido. Antes de la guerra, fue —en los mejores periódicos y revistas españolas— uno de los mejores periodistas de aquella escuela que contó con Fabián Vidal, Félix Lorenzo «Heliófilo», y tantos otros de los que hoy sobreviven todavía Miguel Pérez Ferrero, Manuel Aznar y pocos más. Fueron la generación de periodistas liberales —y aun de izquierda— que, ya en la postguerra, quedó anulada por el cambio de chaqueta o por el destierro, para ser precariamente reemplazada por los sacristanescos discípulos de Angel Herrera Oria en la escuela periodística de El Debate (matriz de la posterior Escuela Oficial de Periodismo, bajo el actual régimen).

Finalizada la contienda civil, Corpus Barga se puso a buen recaudo en Francia y, de allí, pasó a Lima, donde por largos años dirigió la Facultad de Periodismo en la Universidad Nacional de San Marcos. En 1964 los jóvenes lectores españoles «recuperaron» al gran escritor de El Sol y de Revista de Occidente en uno de los más bellos libros publicados en aquella década: el primer tomo de sus memorias que, con el título Los pasos contados, comenzó a publicar EDHASA en la memorable colección «El Puente», símbolo afortunado para una tarea de recobrar talentos del exilio. Las memorias de Barga son una fascinante mezcla de evocación de época, de imaginación fabuladora y de sensibilidad personal que, título tras título, ha ido aproximándose al universo de la novela: Puerilidades burguesas, Las delicias y Los galgos verdugos (obra que recibió el Premio de la Crítica en 1973) han sido los títulos que siguieron y que demostraron al público lector una maestría insuperada.

No hace mucho, los periódicos volvieron a ocuparse del veterano exiliado español. Enfermo y sin medios materiales, parece que Barga quería volver al país de donde había sido arrojado. Vergüenza ajena produjeron entonces algunas campañas bochornosas de quienes olvidaban el drama general del exilio español en nombre de sentimentalismos ilícitos. Y que fuera Pueblo el periódico que más se destacó en la propaganda, no hacía sino añadir hierro al asunto. Barga ha muerto finalmente en Lima, como un testigo más de la silenciosa indignación de unos y del cinismo inverecundo de otros.

GABRIEL DE JAIZKIBEL

## LA ULTRADERECHA EN ZARAGOZA

# VA DE RETROS

*Una librería es un punto básico de la vida de una ciudad. A nadie, ni al que no sabe leer, puede dejar indiferente. El derecho a la cultura es una parte del derecho a la vida.*

*No es la primera vez que la barbarie emplea sus armas contra la cultura. En Zaragoza, nunca con tal gravedad. La explosión de la librería Pórtico es una prueba de rabia impotente. De impotencia de la barbarie para frenar una cultura, una conciencia cívica, cada día más amplia, más elevada, más combativa.*

*La escalada nazi ha llegado a Zaragoza. Evidentemente no ha caído del cielo. La extravagancia que supone hoy el desarrollo de las organizaciones de ultraderecha se inscribe en una coyuntura económica, social e ideológica muy determinada. Puede resultar útil el proporcionar algunos datos sobre las organizaciones cuya única afirmación real es la del exterminio de sus contrarios. La excesiva invisibilidad de estos nuevos bárbaros así nos lo hace suponer.*

**"... Cuando oigo hablar de cultura, saco la pistola".**

**(GOEBBELS)**

**A partir del suicidio de Hitler se van reuniendo en torno a Berlín representantes de todas las ¿«nuevas»? organizaciones ultraderechistas europeas. En 1950 se efectúan reuniones de alto nivel en un barrio de Roma, y de un congreso en la ciudad sueca de Malmöe saldrá el «Movimiento Social Europeo». Pronto se establecerán contactos con Argentina...**

**Después del 45, las virulencias antisemitas se convierten en decididamente antimarxistas, pasan del racismo biológico al político. La Europa del plan Marshall, una Europa anti-nazi, se descompensa por la situación nueva creada p.r la guerra fría y el caso de Argelia. Es el momento de la creación en Francia de la O. A. S. (Organisation de l'Armée Secret) que, paradójicamente, se nutre de muchos miembros de la resistencia.**

**Con «misteriosos» recursos económicos, el fascismo va estableciendo bases en tod.. el mundo.**

**Entre los años 1959-1961, la situación en la Alemania de Adenauer es alucinante. En el Gobierno federal de 1960, de 21 miembros 15 tenían un oscuro pasado nazi. H. Globke, ministro de la cancillería, había sido el redactor de la legislación antisemita. El ministro de refugiados era el responsable de la muerte de 3.000 niños, mujeres y ancianos en la ciudad polaca de Luelov. Las viudas de Himmler, Heydric, etc., cobraban altas pensiones de viudez, pero no las viudas de los generales que conspiraron contra Hitler. Los criminales de guerra volvían a sus antiguos puestos en las universidades, o la ayuda de la Cruz Roja les permitía salir del país. En 1961 los jóvenes alemanes comenzaban a dudar de la realidad de los campos de exterminio (que no se mencionaban en sus libros de historia) y un tercio de los maestros nacionales eran antiguos nazis.**

**¿A quién conviene la supervivencia del nazismo? ¿Qué procesos se intentan frenar en ciertos países, adoptando su administración una falsa imagen de Centro?**

**NUESTROS ULTRAS**

**La ultraderecha nace en España con la escisión que se opera en el bloque dominante, al ocupar la mayoría de los puestos de la administración central la, hasta entonces relegada, burguesía financiera. La ultraderecha española es hija natural de las capas más retrógradas de la oligarquía terrateniente y de ciertos sectores industriales que no se resignan a perder sus privilegios. Son el resultado de la confusión de un capitalismo monopolista de Estado que había consumado ya su primer período de acumulación. Su actuación, por las peculiares características del país, se desenvuelve en una balsa de aceite. Alguno de ellos ha dividido España, con evidente falta de sentido del ridículo, en una España «Real» y otra «Podrida y bastarda». Ellos serían «Legiones de devastación» en el «Ente de guerra» que es (dicen que es) España. (De un documento de la «Asociación para la defensa del Pensamiento Hispano»).**

**Hay quien ha clasificado a los herederos de «Defensa Universitaria» (La primera organización de los ultras hispanos) en tres grupos: 1) Nacional-socialistas, 2) Azules, 3) Diferentes.**

**Al primero pertenecería especialmente: PENS (Partido Español Nacional Socialista), que aparece en Barcelona en el 70. Es un grupo violento que suele atacar librerías y periódicos. El M. S. E. (Movimiento Social Español), se organiza en Valencia, Alicante y Murcia. La versión madrileña de estos grupos será el M. N. R.**

**LOS GUERRILLEROS DE COVISA**

**En el segundo grupo pueden encuadrarse: la «Legión Azul», inspirada en J.O.N.S. y de actitud crítica ante el Gobierno. El FENS (Frente de Estudiantes Nacional Socialistas). «Reconquista», admiradores de los movimientos fascista y nazi de la preguerra.**

**Los «diferentes» pueden abarcar desde el «Seminario de la Cruz Ibérica» hasta los «Guerrilleros de Cristo Rey».**

**Existen aparte otros varios grupos: Guardia de Franco, Fuerza Nueva, Fuerza Joven, Frente de Juventudes, CEDADE, Asociación para la defensa del pensamiento hispano, Comando de lucha antimarxista, Asociación universitaria nacional, Movimiento nacional revolucionario, Bloque nacional de estudiantes, Frente revolucionario español nacional sindicalista, Frente antimarxista español.**

**La fundación de Guerrilleros de Cristo Rey se sitúa entre los años 1967 y 1968. Los datos más significativos sobre este grupo (no admiten ser una organización) los dio su supuesto líder, el señor Sánchez Covisa, en l'Expresso del 17 de marzo de 1974. Aunque afirman poder reunir 200.000 amigos en el momento en que sean precisos, para los ataques a librerías sólo precisan diez (y para darle una paliza a un cura anciano sólo cuatro). Su preocupación fundamental va dirigida a la guerrilla urbana. Ya tenían previstos los ataques a los vascos. Al señor Covisa se le ha llegado a achacar la voladura del edificio Balmes en la calle de Santa Amelia.**

**CEDADE es una asociación legal, inscrita en el registro de la Delegación de Acción Política y Participación; reconocida por los Gobiernos Civiles de Madrid y Barcelona (hoy puede que alguno más). Es el grupo de mayor moderación.**

**CEDADE siente gran preocupación por el enfrentamiento entre una Europa unida (ellos) y una Europa judía (los demás). Sus símbolos como los de todos los grupos de ultraderecha son heliosísticos. Han sufrido una multa y secuestro de su boletín por reproducir un artículo de «Play Boy». Nacieron en 1966 y en el 68 tres de sus miembros (los primeros mártires) fueron detenidos. Su tercer y último presidente, Jorge Mota, ha conseguido convocar una rueda de prensa para explicar la organización de un congreso fascista, y quedarse solo nada más empezar. Resulta que CEDADE son pulgas y la prensa perros. J. Mota fue el primero en anunciar una segunda división azul, esta vez contra China, si Mao Tse-tung invadía Taiwan. CEDADE se declara heredera del Rexismo belga y del Nacional socialismo alemán y suele acabar sus reuniones con vivas a Mussolini y a Hitler. CEDADE está en contra del capitalismo financiero y estatal, contra el mestizaje, contra Wall Street (con lo que demuestra ser un mal hijo). Suelen editar algún libro de vez en cuando.**

**FASCIO BATURRO**

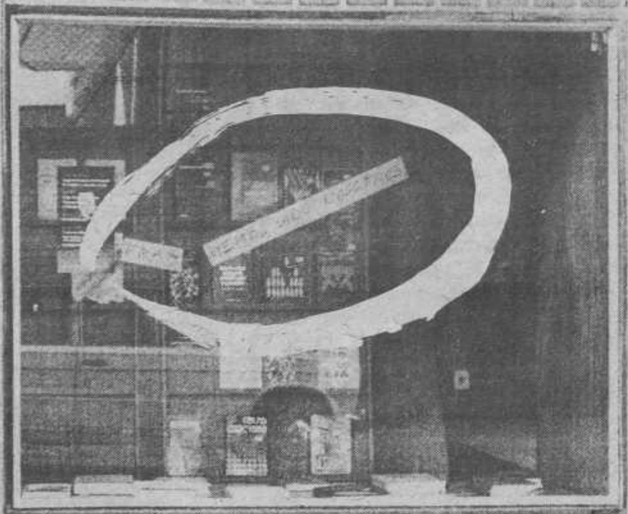
**Posiblemente el primer grupo de ultraderecha que actuó en Zaragoza fuera A. U. N. Son famosas sus épicas llegadas a las asambleas para disolverlas a porrazos, y sus no tan épicas salidas, corridos, magullados y asustados. Parecían tener predilección por fijar su residencia en un determinado Colegio Mayor.**

**PENS ha actuado hasta ahora de forma muy «discreta», tal vez por exiguidad numérica. La jefatura de los Guerrilleros de Cristo Rey en la ciudad se atribuyó a una de las más destacadas figuras del «Gay-Power» zaragozano.**

**Los jóvenes de Covadonga se limitan a desgarbarnos la ciudad con sus pendones y a repartir octavillas de matiz místico-surrealista.**

**CEDADE encontró desde un principio simpatizantes en Zaragoza, hoy tienen incluso delegado accidental —Fernando Lacruz—. Sus vinculaciones con una determinada empresa son evidentes para cualquier estudiante de Derecho (tercero).**

**Las acciones de los ultras se restringieron en un principio a la universidad: pintadas (PENS llegó a pedir ser ellos los ejecutores de Puig Antich), («dejádnoslo a nosotros», decían), arrancada de carteles, saboteo de asambleas. Ahora ya salen a la ciudad. Han embadurnado con sorprendente facilidad todo el paseo de la Independencia con vivas al Sr. Blas Piñar, con el que parece que la mayoría de los zaragozanos ni tiene, ni quiere tener nada que ver. Han pintado de azul los cristales y los marcos de las ventanas de la Banca Catalana. Rompieron los cristales de la Banca Mas-Sardá. El día del libro agredieron verbalmente a los encargados de los puestos de la editorial ZYX. Han entrado en alguna librería para «ordenar» retirar libros de sexualidad de los escaparates.**



... resulta muy difícil creerlo (Foto: TEMPO)

**SE HAN PASAO...**

**La reciente ola de atentados a centros culturales llegó a Zaragoza en forma de dos atentados a las librerías Pórtico. Hace algunos años hubo un precedente: una amenaza escrita a la librería Hesperia (¡una librería Hispanista!).**

**Los dos atentados a Pórtico, el primero en la Plaza de San Francisco y el segundo en la calle de Costa, son de magnitud muy diferente.**

**El primero se efectuó con dos cócteles Molotov de líquido no muy inflamable (¿Temor a quemar la casa?). En el segundo, en una casa deshabitada, podían pasarse y se pasaron. La onda expansiva reventó la tienda por detrás y ha llegado hasta a romper los cristales de la casa de enfrente. Es posiblemente el artefacto más potente que se ha colocado en una librería del país y parte del extranjero. Si el primero pudo ser obra precipitada de aficionados (eso sí, muy aficionados), el segundo ha requerido cierta profesionalidad.**

**Tanto CEDADE, en su sorprendente carta abierta a «Heraldo de Aragón», como el periódico madrileño «Ya», parecen querer decir que en «Pórtico» de Costa sólo se vendían libros de Lenin y Mao. Sin embargo, entre los libros destrozados del escaparate se encontraban algunos de Ezra Pound (colaborador de Mussolini) Nietzsche (De quién los jóvenes de CEDADE toman lo de «La mujer es el descanso del guerrero»), J. M. Gil Robles (ex-presidente de CEDA), Dionisio Ridruejo (coautor del «Cara al Sol», etc. En esta librería sí que podía adquirirse algún libro de R. Ledesma (en concreto: «Fascismo en España» editado por Ariel).**

**«Este acto —decía una carta de apoyo al propietario de la librería atacada, que en estos momentos está reuniendo centenares de firmas— retrotrae a nuestra comunidad ciudadana a métodos que creíamos ya superados... Junto a la expresión de nuestra solidaridad en estos momentos difíciles, queremos reiterar la necesidad de implantar en nuestra sociedad unas bases sólidas de diálogo y convivencia, como única alternativa a este estado de cosas». Dos inspectores del Cuerpo General de Policía, después de interesarse por la identidad de los autores del escrito, comunicaron al propietario de Pórtico la orden verbal del Gobernador de que retirara los carteles que, en el escaparate, invitaban a los viandantes a suscribir dicha carta.**

**Parece que estos días continúan las pintadas nocturnas en los escaparates. Una de ellas intentando achacarle el atentado a FRAP con frases tan decididamente fascistas como «...al paredón», refiriéndose al propietario. De verdad, nos resulta muy difícil creer que el FRAP haya adoptado como símbolo una cruz con patas.**

**CONCLUYENDO**

**Los zaragozanos tenemos derecho a la cultura. Derecho a exigir su protección. A todos nos afecta el crimen, somos sus víctimas. Debemos urgir una actuación eficaz y severa que impida su repetición y esperar que la función punitiva dependa del delito y no de la filiación. Zaragoza tiene derecho a la cultura. Zaragoza tiene derecho a la vida.**

**Firmado: COLECTIVO**

**Es un informe de: EQUIPO TRES**

**FUENTES:**


Cambio 16: 30-IV-73 (núm. 76) Informe especial: «El retorno de los nazis». Juan Castella-Gassol.

Cambio 16: 10-16 junio 74 (n.º 134) Este 'país».

Gentleman: Junio 74 (n.º 15) «El dulce encanto de la extrema derecha». Martín Prieto.

Triunfo: 8 junio 74 (n.º 610) «La pulga y el perro». Fernando Lara.